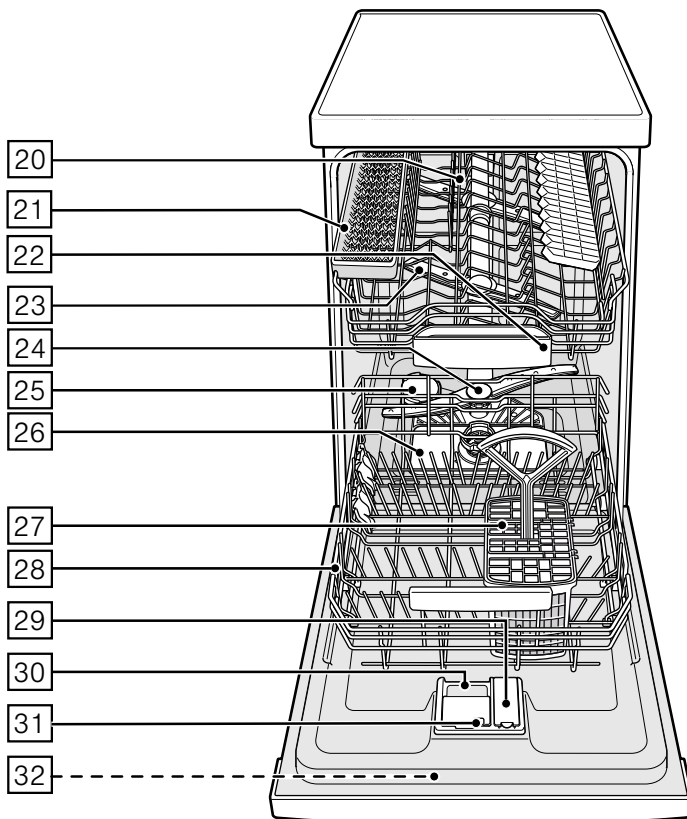
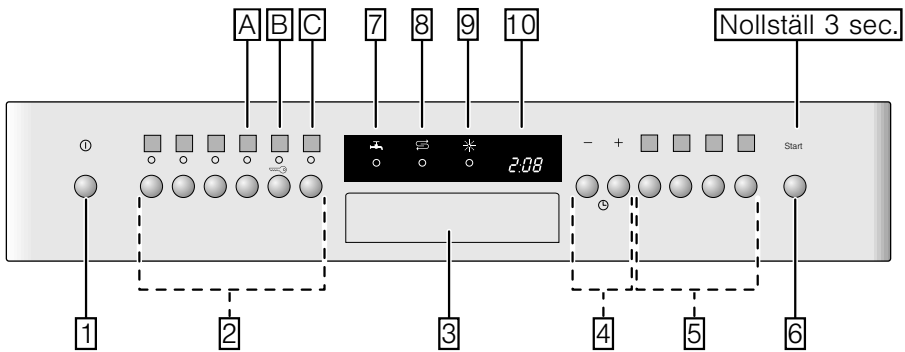


bruksanvisning






DM6155AVH

Cylinda
år efter år



Innehållsförteckning

 Bestämmelser för användningen	4	Kastruller	15
 Säkerhetsanvisningar	4	Bestickkorg	16
Innan maskinen tas i bruk	5	Vikpinnar	16
Vid leverans	5	Hållare för småsaker	16
Vid installation	5	Knivhylla	16
Daglig användning	6	Ändra korghöjden	17
Lucklås	6	 Diskmedel	17
Tangentspärr	7	Fyll på diskmedel	18
Vid skador	7	Kombidiskmedel	19
Vid skrotning	7	 Programöversikt	20
 Miljöskydd	9	Programval	20
Förpackning	9	Råd för provningsanstalter	21
Uttjänt diskmaskin	9	 Extrafunktioner	21
 Lär känna din nya diskmaskin 10		Tidspar (VarioSpeed)	21
Manöverpanelen	10	Halvfull maskin	21
Diskmaskinens inredning	10	Hygien	21
Menyöversikt	10	Extra under	21
 Avhårdaren/Specialsalt	11	Extra tork	21
Inställningsvärde	11	 Använda maskinen	21
Vattenhårdhetstabell	11	Programdata	21
Använda specialsalt	12	Vattensensor	22
Diskmedel med saltkomponent	12	Starta maskinen	22
Stänga av avhårdning	12	Indikator för återstående disktid	22
 Sköljglans	13	Välja starttid	22
Ställ in mängden sköljglans	13	Programslut	22
Stänga av på sköljglansindikatorn	14	Automatisk avstängning efter programslut	23
 Diskgods	14	Stänga av maskinen	23
Olämpligt diskgods	14	Avbryta programmet	23
Skador på glas och porslin	14	Avbryta programmet	23
Ställ in disken i maskinen	14	Programbyte	24
Tömma diskmaskinen	15	Intensivtorkning	24
Koppar och glas	15		

	Rengöring och skötsel	24
	Dismaskinen i dess helhet	24
	Specialsalt och sköljglans	25
	Silar	25
	Spolarmar	25
	Hur åtgärda fel?	26
	Avloppspump	26
	Feltabell	27
	Service	35
	Installation och anslutning . . .	35
	Leveransens omfattning	35
	Säkerhetsanvisningar	35
	Leverans	36
	Tekniska data	36
	Uppställning	36
	Avloppsanslutning	36
	Dricksvattenanslutning	37
	Varmvattenanslutning	37
	Elektrisk anslutning	37
	Demontering	38
	Transport	38
	Frostsäkerhet (Tömma diskmaskinen)	38

Bestämmelser för användningen

- Detta skåp är avsett att användas i privathushåll och anpassat för hemmamiljö.
- Använd diskmaskinen endast för hushållsbruk och enbart för det ändamål den är avsedd: diskning av hushållsdisk.

Säkerhetsanvisningar

Barn under 8 år eller personer, som på grund av fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller på grund av brist på erfarenhet eller på grund av okunskap, inte har förmåga att använda maskinen på ett säkert sätt, får inte använda maskinen utan uppsikt eller anvisning av en ansvarig person.

Innan maskinen tas i bruk

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna! Både anvisningar, råd och varningstexter innan maskinen installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Vid leverans

1. Kontrollera genast förpackningen och diskmaskinen för att upptäcka eventuella transportskador. Börja inte använda en skadad maskin utan tala med leverantören.
2. Ta hand om förpackningsmaterialet i vederbörlig ordning.
3. Överlåt inte förpackningen och dess delar till lekande barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plast.

Vid installation

- Beakta att diskmaskinens baksida inte är fritt tillgänglig efter installationen (beröringsskydd mot het yta).
- Utför installation och anslutning enligt installations- och monteringsanvisningarna.
- Vid installationen måste diskmaskinen vara avskilt från elnätet.
- Förvissa dig om att skyddsledarsystemet i husets elektriska installationen är installerat enligt föreskrifterna.
- De elektriska anslutningsförutsättningarna måste stämma överens med uppgifterna på diskmaskinens typskylt [32].
- Om nätanslutningsledningen till denna apparat skadas, måste den bytas ut mot en särskild anslutningsledning. För undvikande av skador får denna endast köpas via service.
- Om diskmaskinen ska byggas in i ett högskåp, måste den vederbörligen sättas fast.

- Om diskmaskinen byggs in under eller över andra hushållsapparater ska informationen om inbyggnad i kombination med en diskmaskin i monteringsanvisningen till resp. apparater följas.
- Beakta vidare även monteringsanvisningen för diskmaskinen för att garantera säker användning av alla apparater.
- Föreligger ingen information eller innehåller monteringsanvisningen inte motsvarande hänvisningar, måste du vända dig till tillverkaren av dessa apparater för att säkerställa att diskmaskinen kan byggas in över eller under dessa apparater.
- Om du inte kan få information från tillverkaren får du inte bygga in diskmaskinen över eller under dessa apparater.
- Om du bygger in en mikrovågsugn ovanför diskmaskinen kan denna skadas.
- Bygg in apparater för underbyggnad samt integrerade apparater endast under genomgående arbetsskivor, som är fastskruvade i angränsande skåp för att på så sätt garantera att de står stadigt.
- Installera inte apparaten i närheten av värmekällor (värmeelement, värmemagasin, ugnar eller andra apparater som alstrar värme) och bygg inte in den under en kokhäll.
- Stickkontakten måste vara åtkomlig även när apparaten står på plats. (Se Elektrisk anslutning)
- Vissa modeller:
Plasthöljet vid vattenanslutningen innehåller en elektrisk ventil, i tilllopps-slangen finns anslutningsledningarna. Skär inte igenom denna slang, doppa inte plasthöljet i vatten.

Daglig användning

Beakta säkerhets- och bruksanvisningarna på förpackningarna till diskmedel och sköljglans.

Barnsäkring (Lucklås) *

Beskrivningen av barnsäkringen finns längst bak på omslaget.

* beroende på modell

Barnsäkring (tangentspärr)

Man kan säkra maskinen mot oavsiktligt programavbrott (t.ex. barn som leker med maskinen).

Aktivera tangentspärren:

1. Starta önskat program.
2. Håll tangenten **[B]** intryckt i 4 sekunder tills det **LL** visas i sifferindikatorn.

Om någon tangent trycks in under programmets gång visas det **LL** i sifferindikatorn. Det är inte möjligt att avbryta programmet (Nollställ).

Deaktivera tangentspärren:

- Håll tangenten **[B]** intryckt i 4 sekunder tills **LL** indikatorn slocknar.

Med programslutet (**0:00** i sifferindikatorn) upphävs tangentspärren. Vid strömavbrott förblir tangentspärren aktiverad. Varje gång programmet startas måste tangentspärren åter aktiveras.

Vid skador

- Reparationer och ingrepp får endast utföras av fackmän. Apparaten måste skiljas från nätet. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. Stäng vattenkranen.
- Vid skador på kontrollpanelen (sprickor, hål, tangenter som lossnat), får maskinen inte längre användas. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. Stäng vattenkranen, ring en serviceverkstad.

Vid skrotning

1. Gör snarast uttjänta diskmaskiner obrukbara för att hindra olyckor.
2. Ta hand om diskmaskinen i vederbörlig ordning.

Varning **Skaderisk!**

- För att förhindra att någon t.ex. snavar på luckan ska man inte ha diskmaskinen öppen annat än kortvarigt när man plockar ur och i disk.
- Knivar och andra vassa, spetsiga föremål, ska placeras i bestickkorgen med spetsen nedåt eller på knivhyllan* i vågrätt läge.
- Sätt eller ställ er inte på den öppnade luckan.
- Se till att inte överbelasta korgarna i en fristående maskin.
- När maskinen inte står i en nisch och därmed en sidovägg är tillgänglig, måste området vid gångjärnen i luckan av säkerhetsskäl täckas på sidan (skaderisk). Täckbitarna kan ni införskaffa som extratillbehör hos service eller i fackhandeln.

* beroende på modell

Varning **Fara genom explosion!**

Använd inga lösningsmedel i diskmaskinen. De utgör explosionsrisk.

Varning **Skållningsrisk!**

Öppna luckan försiktigt under programmets gång. Det finns risk för att varmvatten sprutar ut.

Varning **Faror för barn!**

- Använd barnsäkring om sådan finns. En utförlig beskrivning finns baktill på omslaget.
- Tillåt inte barn leka med eller använda diskmaskinen.
- Håll barn borta från diskmedel och sköljglansmedel. Dessa kan ge frätskador i munnen, svalget och ögonen eller orsaka kvävning.
- Håll barn borta från en öppnad diskmaskin. Vattnet i diskutrymmet är inget dricksvatten, det kan innehålla rester av diskmedel.
- Se till att inte barn kommer åt uppfångningsskålen [22] för disktabletter. Små fingrar kan komma i kläm i springorna.

- Se till att när du öppnar och stänger luckan till en högt placerad inbyggd diskmaskin att barn inte kan komma i kläm mellan luckan och skåpdörren undertill.
- Barn kan stänga in sig i maskinen (kvävningrisk) eller hamna i annan farlig situation.

Vid uttjänta maskiner därför: Klipp av anslutningssladden så nära diskmaskinen som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt. Förstör lucklåset så att inte luckan kan stängas.



Miljöskydd

Både förpackningen till en ny maskin och maskinen som ska skrotas innehåller värdefulla råvaror och materialen kan återvinnas.

Vid avfallshantering sortera de olika delarna var för sig beroende på sort.

Hör dig för med din fackhandlare eller kommunen om avfallshanteringen.

Förpackning

Alla plastdetaljer i maskinen betecknas med de internationellt standardiserade förkortningarna (t.ex. >PS< Polystyrol). Därmed är det vid skrotningen möjligt att sortera plastavfallet.

Beakta säkerhetsanvisningarna under "Vid leveransen".

Uttjänt diskmaskin

Beakta säkerhetsanvisningarna under "Vid skrotningen".



Denna maskin är märkt i enlighet med den europeiska riktlinjen 2012/19/EU för elektriska och elektroniska maskiner som ska skrotas (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Riktlinjen anger ramarna för återtagande och återvinning av uttjänta produkter inom hela EU



Lär känna din nya diskmaskin

I den främre delen av omslaget till bruksanvisningen finns bilder på diskmaskinen.

I texten hänvisas till bilderna.

Manöverpanelen

- 1 PÅ-/AV-omkopplare
 - 2 Programtangenter **
 - 3 Lucköppnare
 - 4 Välja starttid *
 - 5 Extrafunktioner **
 - 6 START-tangent
 - 7 Indikator "Kontroll av vattentillförseln"
 - 8 Saltpåfyllningsindikator
 - 9 Påfyllnadsindikator för sköljglansmedel
 - 10 Sifferindikator
- * beroende på modell
** Antal beroende på modell

Diskmaskinens inredning

- 20 Övre diskorg
 - 21 Knivhylla *
 - 22 Uppfångningstråg disktabletter
 - 23 Övre spolarmar
 - 24 Undre spolarm
 - 25 Behållare för specialsalt
 - 26 Silar
 - 27 Bestickkorg
 - 28 Undre diskorg
 - 29 Behållare för sköljglans
 - 30 Diskmedelsfack
 - 31 Stängningsanordning för diskmedelsfacket
 - 32 Typskylt
- * beroende på modell

Menyöversikt

Inställningarna hittar du i de olika kapitlen.

- H* Vattenhårdhet *H:00 - H:07*
- d* Intensivtorkning *d:00 - d:01*
- r* Sköljglans *r:00 - r:05*
- R* Varmvatten *R:00 - R:01*
- P* Automatisk avstängning *P:00 - P:02*

Avhårdaren/Specialsalt

Diskmaskinen behöver mjukt, dvs. kalkfattigt vatten för att kunna diska ordentligt. I annat fall får diskgodset och maskinens inre vita kalkfläckar och beläggningar.

Vattenledningsvattnet över 7° dH (1,2 mmol/l) måste avhårdas. Detta sker med hjälp av specialsalt (natriumklorid) i diskmaskinens avhårdare

Inställningen och därmed den nödvändiga saltmängden är beroende av vattenledningsvattnets hårdhetsgrad (se tabell).

Inställningsvärde

Saltmängden kan ställas in från **H:00** till **H:07**.

Vid inställningsvärdet **H:00** krävs inget salt.

1. Ta reda på vattenledningsvattnets hårdhetsgrad. Din kommun kan hjälpa dig med detta.
2. Hämta inställningsvärdet från vattenhårdhetstabellen.
3. Stäng luckan.
4. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren 1.
5. Håll programtangenten A intryckt och tryck in START-tangenten 6 tills sifferindikatorn visar **H:0....**
6. Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangenten A blinkar och i sifferindikatorn 10 lyser det från fabriken inställda värdet **H:04**.

Gör så här för att ändra inställningen:

1. Tryck in programtangenten C.
För varje gång tangenten trycks in höjs värdet ett steg; när värdet är **H:07** hoppar indikatorn åter till **H:00** (av).
2. Tryck på START-tangenten 6.
Inställningsvärdet är lagrat i maskinen.

Vattenhårdhetstabell

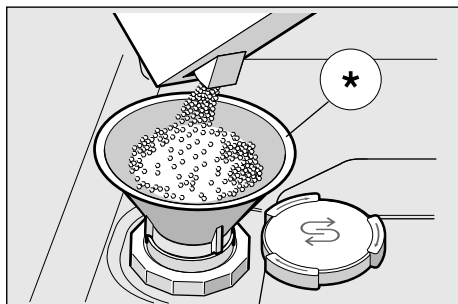
Vattenhårdhet °dH	Hårdhetsområde	mmol/l	Inställningsvärde på maskinen
0 - 6	mjukt	0-1,1	H:00
7 - 8	mjukt	1,2-1,4	H:01
9 - 10	medel	1,5-1,8	H:02
11 - 12	medel	1,9-2,1	H:03
13 - 16	medel	2,2-2,9	H:04
17 - 21	hårt	3,0-3,7	H:05
22 - 30	hårt	3,8-5,4	H:06
31 - 50	hårt	5,5-8,9	H:07

Använda specialsalt

Saltpåfyllningen ska alltid ske omedelbart före nästa diskning för att undvika korrosion. På så sätt uppnås att saltlösning som runnit över sköljs bort och att korrosion inte kan uppträda i maskinen.

1. Öppna skruvlocket till behållaren [25].
2. Fyll behållaren med vatten (endast nödvändigt första gången maskinen används).
3. Fyll sedan på specialsalt (**inget hushållssalt eller tabletter**). Därvid trängs vattnet undan och rinner ut.

Så snart saltpåfyllningsindikatorn [8] i manöverpanelen lyser, bör specialsalt på nytt fyllas på.



* beroende på modell

Använda diskmedel med saltkomponent

När man använder kombinerade diskmedel med saltkomponent kan man i allmänhet avstå från specialsalt upp till en vattenhårdhet om 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Vid vattenhårdhet över 21° dH krävs att man också här använder specialsalt.

Stänga av saltpåfyllningsindikator/avhärdning


När saltpåfyllningsindikatorn [8] stör (t.ex. när man använder kombinerade diskmedel med saltkomponent), kan den stängas av.

- Gå tillväga som beskrivs under "Ställa in avhårdaren" och ställ in värdet på **H:00**. Därmed är avhårdaren och saltpåfyllningsindikatorn avstängd.

⚠ Obs


Håll aldrig maskindiskmedel i saltbehållaren. Avhärtningsanläggningen förstörs då.

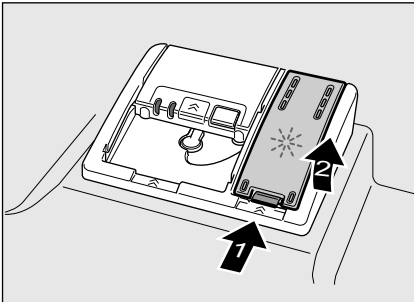
Sköljglans

Så snart som påfyllningsindikatorn för sköljglans  på manöverpanelen lyser, finns fortfarande en reserv av sköljglans som räcker till 1–2 diskningar. Sköljglans borde fyllas på.

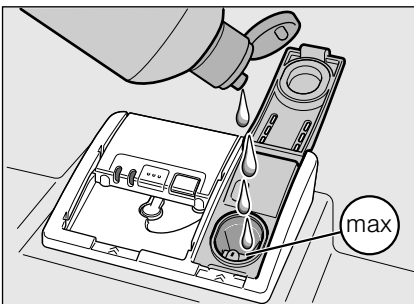
För att få klara glas och fläckfri disk behövs sköljglansmedel. Använd endast sköljglans för diskmaskiner avsedda för normalt hushållsbruk.

Kombinerade diskmedel med sköljglanskomponenter kan bara användas upp till en vattenhårdhet om 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Vid vattenhårdhet över 21° dH krävs att man också här använder sköljglans.

1. Öppna behållaren  genom att trycka på fliken på locket och lyfta.



2. Fyll försiktigt på sköljglansmedel i påfyllnadsöppningen upp till max. tecken.










3. Stäng locket så att det snäpper fast.
4. Om du råkar spilla sköljglans detta medföra omfattande skumbildning vid diskningen. Avlägsna därför utspilt diskmedel med en trasa.



Ställ in mängden sköljglans

Sköljglansmängden kan ställas in från $r:00$ till $r:06$. Ställ in sköljglanstillsatsmängden på $r:04$ för att få ett mycket bra torkresultat. Från fabriken är nivå $r:04$ redan inställt.

Ändra endast sköljglansmängden när det blir ränder (ställ in lägre nivå) eller vattenfläckar (ställ in högre nivå) på diskgodset.

1. Stäng luckan.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren .
3. Håll programtangentsen  intryckt och tryck in START-tangentsen  tills sifferindikatorn visar $H:0...$
4. Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangentsen  blinkar och i sifferindikatorn  lyser det från fabriken inställda värdet $H:04$.
5. Tryck upprepade gånger på programtangentsen  tills det fabriksinställda värdet $r:04$ visas i sifferindikatorn .

Gör så här för att ändra inställningen:

1. Tryck in programtangentsen . För varje gång tangentsen trycks in höjs värdet ett steg; när värdet är $r:06$ hoppar indikatorn åter till $r:00$ (av).
2. Tryck på START-tangentsen . Inställningsvärdet är lagrat.

Stänga av på sköljglansindikatorn

Stäng av sköljglanspåfyllningsindikatorn när sköljglanspåfyllningsindikatorn 9 stör (t.ex. vid användning av kombinerade diskmedel med sköljglanskomponent), kan den stängas av.

- Gå tillväga som beskrivs under "Ställa in sköljglansmängd" och ställ in värdet på r : 00.

Därmed är sköljglanspåfyllningsindikatorn 9 avstängd.

Diskgods

Olämpligt diskgods

- Bestick och annat diskgods av trä.
- Ömtåliga glas med dekor, konstföremål och antika föremål. Dekor på sådana föremål tål ej maskindisk.
- Plastföremål som ej tål hög värme.
- Koppar- och tennföremål.
- Föremål som är nedsmutsade med aska, vax, smörjfett eller färg.

Föremål av koppar och tenn, utanpåliggande dekor, föremål av aluminium och silver kan missfärgas och blekas. Även vissa sorters glas (som t.ex. kristall) kan efter ett antal diskningar bli matta.

Skador på glas och porslin

Orsaker:

- Typ av glas och tillverknings sätt.
- Diskmedlets kemiska sammansättning.
- Vattentemperatur och programmets längd.

Rekommandtion:

- Använd glas och porslin som enligt tillverkaren kan diskas i maskin.
- Använd diskmedel som betecknas som skonsamt för diskgodset.
- Ta så snabbt som möjligt ut glas och bestick ur diskmaskinen när programmet är avslutat.

Ställ in disken i maskinen

1. Avlägsna större matrester. Det är inte nödvändigt att skölja under rinnande vatten.
2. Placera diskgodset så att
 - den står stadigt och inte kan välta.
 - alla kärl har öppningen nedåt.
 - ställ disk med fördjupningar lutande så att vattnet kan rinna av.
 - spolarmarnas vridning 23 och 24 inte hindras.

Mycket små föremål bör inte diskas i maskin eftersom de lätt kan falla ur korgarna.

Tömma diskmaskinen

Börja med att tömma maskinens underkorg. På så sätt förhindrar man att vattendroppar från överkorgen hamnar på diskgodset i undre korgen.

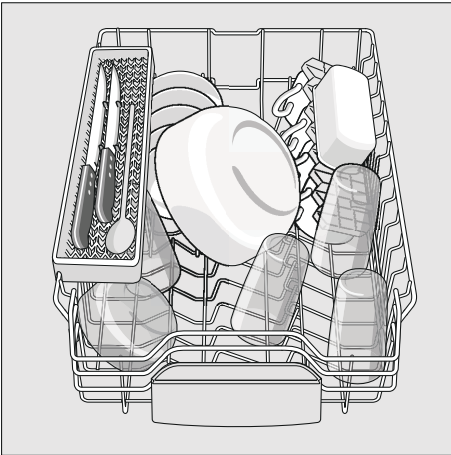
Hett diskgods är ömtåligt för stötar! Låt därför disken vara kvar i diskmaskinen efter programslut tills den svalnat så pass att du kan ta i den utan problem.

Anvisning

Efter programmets slut kan man fortfarande se vattendroppar inuti maskinen. Detta har ingen som helst inverkan på torkningen av diskgodset.

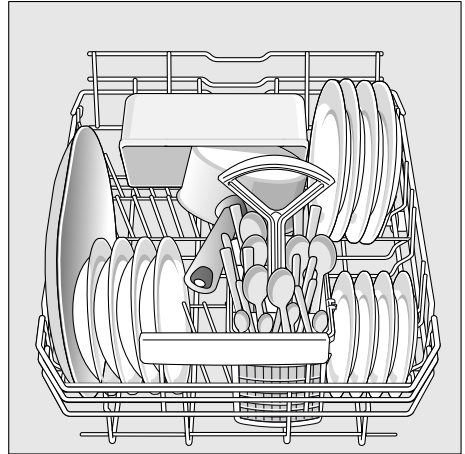
Koppar och glas

Övre diskkorg [20]



Kastruller

Undre diskkorg [28]



Tips

Kraftigt smutsat diskgods (kastruller) bör ställas i nedre korgen. Tack vare den kraftigare vattenstrålen får man ett bättre diskresultat.

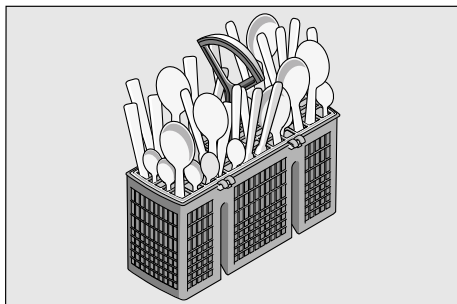
Tips

Ytterligare exempel på hur du kan fylla din diskmaskin på bästa sätt kan du ladda ned kostnadsfritt från vår hemsida. Internetadressen hittar du på baksidan av denna bruksanvisning.

Bestickkorg

Placera alltid besticken osorterade med den spetsiga sidan nedåt.

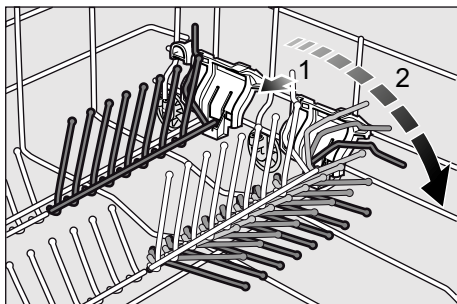
För att undvika skador, placera alltid långa, spetsiga föremål och knivar på knivhyllan.



Vikpinnar *

* beroende på modell

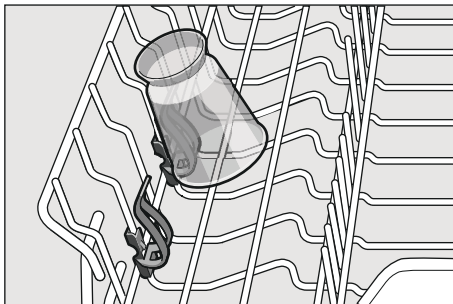
Vikpinnarna kan fällas upp och ner för att man på ett bättre sätt ska kunna placera kastruller, skålar och glas.



Hållare för småsaker *

* beroende på modell

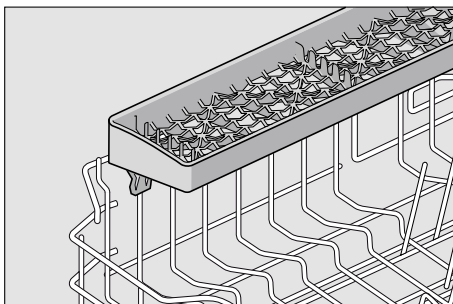
Här placeras du säkert lätta plastföremål, bägare, lock osv.



Knivhylla *

* beroende på modell

Långa knivar och liknande kan placeras liggande.



Ändra korghöjden *

* beroende på modell

Höjden på den övre diskkorgen [20] kan efter behov ändras för att ge mer plats för skrymmande diskgoods antingen i den övre eller undre diskkorgen.

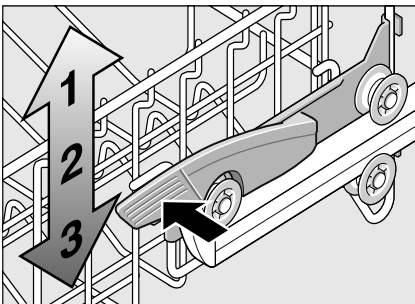
Diskmaskinshöjd 81,5 cm

	Över-korg	Under-korg
Nivå 1 max. ø	22 cm	30 cm
Nivå 2 max. ø	24 cm	28 cm
Nivå 3 max. ø	27 cm	25 cm

Beroende på hur överkorgen ser ut på din modell, välj ett av nedanstående tillvägagångssätt:

Överkorg med handtag i sidan

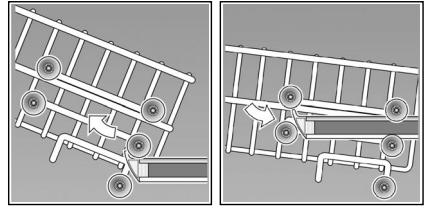
1. Dra ut överkorgen [20].
2. För att **sänka** den, tryck de båda handtagen till vänster och till höger på korgens utsida inåt. Håll därvid från sidan fast korgen i övre kanten. På så sätt förhindrar du att korgen plötsligt faller ner.



3. För att **höja** korgen, fatta korgen från sidan i övre kanten och dra den uppåt.
4. Innan du skjuter in korgen igen, se till att den befinner sig på **samma höjd** på båda sidorna. Annars kan inte luckan stängas och den övre spolarmen får inget vatten.

Överkorg med övre och undre rullpar.

1. Dra ut överkorgen [20].
2. Ta ut överkorgen och häng tillbaka den på de övre hjulen (nivå 3) respektive de undre hjulen (nivå 1).



Diskmedel

Man kan använda disktabletter såväl som pulverdiskmedel eller flytande diskmedel avsett för diskmaskin. Handdiskmedel får under inga omständigheter användas. Beroende på hur smutsig disken är kan man individuellt anpassa doseringen av pulver eller flytande diskmedel. Tabletter innehåller en tillräckligt stor mängd verksamma ämnen för alla diskuppgifter. För moderna, effektiva diskmedel används övervägande en lågkalkisk sammansättning med fosfat och enzymer. Fosfat binder kalken i vattnet. Enzymer bygger upp styrka och löser äggvita. Ovanligare är fosfatfria diskmedel. Dessa har en något svagare förmåga att binda kalk och kräver en högre dosering. För att avlägsna färgade fläckar (t.ex. te, ketchup) används oftast blekmedel på syrebas.

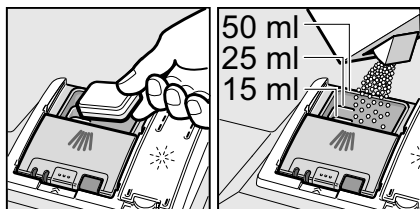
Anvisning

För ett bra diskresultat ska man ovillkorligen beakta råden på diskmedelsförpackningen. Har du ytterligare frågor rörande maskindiskmedel, vänd dig till diskmedelstillverkaren.

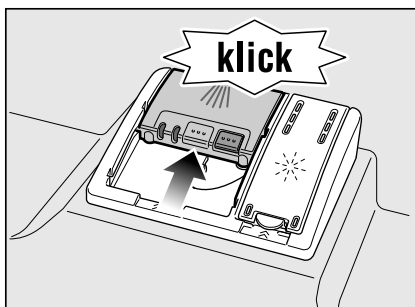
⚠ Varning – Beakta säkerhets- och bruksanvisningarna på förpackningarna till diskmedel och sköljglans.

Fyll på diskmedel

1. Om diskmedelsfacket [30] fortfarande är stängt, använd låsanordningen [31] för att öppna det.
Observera att diskmedelsfacket [30] ska vara torrt när man fyller på diskmedel (placera disktablett på tvären, inte på högkant).
Dosering: se tillverkarens anvisningar på förpackningen.
Doseringsindelningen av diskmedelsfacket [30] hjälper dig med att dosera rätt mängd pulverdiskmedel eller flytande diskmedel.
Vanligtvis räcker 20 ml–25 ml vid normalt smutsig disk. Vid användning av tablett räcker en tablett.



2. Stäng locket till diskmedelsfacket genom att skjuta upp det tills låsanordningen snäpper fast.



Diskmedelsfacket öppnas automatiskt vid optimal tidpunkt beroende på program. Pulvret eller det flytande diskmedlet fördelar sig i maskinen och löses upp, diskmedelstabletten faller ner i uppfångningstråget och löses upp och doseras ut.

Tips

Vid lätt smutsad disk räcker det i vanliga fall med något mindre mängd diskmedel än det som anges.

Lämpliga diskmedel och rengöringsmedel kan köpas online via vår Internetsida eller via Service (se baksidan).

Kombidiskmedel

Vid sidan av traditionella diskmedel finns en rad produkter med extrafunktioner. Dessa produkter innehåller förutom diskmedlet ofta också sköljglans och saltersättning (3in1) och allt efter kombination (4in1, 5in1, etc) även ytterligare komponenter såsom t.ex. glasskydd eller glansmedel för rostfritt. Kombidiskmedel fungerar bara upp till en viss hårdhetsgrad (som mest 21 °dH). Över denna gräns måste salt och sköljglans tillsättas.

Så snart kombinerade diskmedelsprodukter används, anpassar sig diskprogrammet automatiskt så att det bästa möjliga disk- och torkresultatet uppnås.

⚠ Varning – Lägg **inga** småföremål för diskning i uppfångningsskålen för diskmedelstabletten [22]. Detta förhindrar jämn upplösning av diskmedelstabletten.

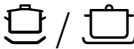



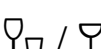
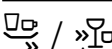
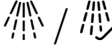
⚠ Varning – Om man vill lägga in mer disk efter programstarten får man **inte** använda uppfångningsskålen [22] som handtag till överkorgen. Diskmedelstabletten kan redan finnas där och man kan komma i kontakt med den delvis upplösta diskmedelstabletten.

Anvisning

- Optimala disk- och torkresultat får man om man använder diskmedel tillsammans med separat användning av salt och sköljglansmedel.
- Vid korta program kan det inträffa att diskmedelstabletterna inte hinner lösas upp helt och hållet beroende på olika upplösningförhållanden och då blir rengöringseffekten inte optimal. Oupplösta diskmedelsrester finns även kvar. Pulverdiskmedel lämpar sig bättre för dessa program.
- Vid "Intensiv"-program (hos vissa modeller) räcker det med en diskmedelstablett. När man använder diskmedel i pulverform kan man skaka ut lite extra pulver på luckan.
- Även när påfyllningsindikatorn för sköljglans och/eller saltpåfyllningsindikatorn lyser, går diskprogrammet utan problem när man använder kombinerade diskmedel.
- Vid användning av diskmedel med vattenlösligt skyddshölje: Ta bara i höljet med torra händer och fyll endast diskmedlet i ett absolut torrt diskmedelsfack, annars kan det klibba ihop.
- Om man går över från kombinerade diskmedel till diskmedel måste man se till att avhärddningsanläggningen och sköljglansmängden ställs in på rätt värden.

Programöversikt

I denna översikt visas det max. möjliga antalet program. Välj motsvarande program och anvisning från manöverpanelen.

Diskgods	Typ av smuts	Program	Möjliga extrafunktioner	Programförlopp
kastruller, stekpannor, tåligt diskgods och bestick	kraftigt vidhäftande inbrända eller intorkade stärkelse- eller äggvithaltiga matrester	 Intensiv 70°	alla	Avspolning Huvuddisk 70° Mellansköljning Sköljglanssköljning 65° Torkning
		 Auto 45° - 65°	alla	Optimeras beroende på nedsmutsningsgrad med hjälp av sensorer.
		 Auto 45° - 65°	alla	Optimeras beroende på nedsmutsningsgrad med hjälp av sensorer.
blandat diskgods och bestick	lätt intorkade vanliga matrester	 Eco 50°	alla	Avspolning Huvuddisk 50° Mellansköljning Sköljglanssköljning 65° Torkning
ömtåligt diskgods, bestick temperaturkänsliga plaster och glas	ringa vidhäftande, färska matrester	 Skön 40°	Extra under Tidspar Halvfull maskin Extra tork	Avspolning Huvuddisk 40° Mellansköljning Sköljglanssköljning 55° Torkning
		 Snabb 45°	Extra tork	Huvuddisk 45° Mellansköljning Sköljglanssköljning 55°
alla typer av diskgods	kall avsköljning, mellandiskning	 Avspolning	inga	Avspolning

Programval

Leta reda på ett program som passar beroende på typ av diskgods och hur smutsig disken är.

Råd för provningsanstalter

Testinstitut får anvisningarna för jämförande provning (t.ex. enligt EN60436).

Härvid handlar det om villkoren för genomförande av tester, dock inte om resultat eller förbrukningsvärden.

Förfrågan via e-post till:

dishwasher@test-appliances.com

Nödvändigt är typnummer (E-Nr.) och tillverkningsnummer (FD), som du finner på typskylten 32 på maskinluckan.

P+ Extrafunktioner

* beroende på modell

Kan ställas in via tangenterna extrafunktioner 5.

Tidspar (VarioSpeed) *

Med funktionen >>Tidspar<< kan gångtiden beroende på valt diskprogram förkortas med ca 20% till 50%. Den aktuella ändringen i gångtid visas i sifferindikatorn 10. För att uppnå bästa möjliga rengöringseffekt vid förkortad tvättid kommer vatten- och energiförbrukningen att ökas.

1/2 **Halvfull maskin ***

När du bara har en liten mängd disk (t.ex. glas, koppar, tallrikar), kan du slå på funktionen "Halvfull maskin". Därvid sparas vatten, energi och tid. Använd lite mindre diskmedel än vid ett komplett diskprogram.

Hygien *

Under diskningen höjs temperaturen. Därigenom uppnås en högre hygienisk status. Idealisk är denna extrafunktion t.ex. för rengöring av skärbrädor eller nappflaskor.

Extra under *

Perfekt för blandat diskgodis. Man kan diska kraftigt nedsmutsade kastruller och pannor i underkorgen tillsammans med normalt nedsmutsad disk i överkorgen. Spoltrycket i underkorgen förstärks, vattentemperaturen höjs något.

Extra tork *

Tack vare en förhöjd temperatur under sköljglanssköljningen och en längre torkningsfas kan även plastföremål torka bättre. Energiförbrukningen är lätt förhöjd.

Använda maskinen

Programdata

Programdata (förbrukningsvärden) hittar ni i den kortfattade bruksanvisningen. De hänför sig till normala förhållanden och inställd vattenhårdhet **H:04**. Olika faktorer som påverkar, t.ex. vattentemperatur eller vattenledningstryck kan leda till avvikelser.

Vattensensor *

* beroende på modell

Vattensensorn är en optisk mätanordning (ljusbarriär) som mäter diskvattnets grumlighet.

Vattensensorn aktiveras beroende på program. Om vattensensorn är aktiv kan "rent" diskvatten användas i nästa diskfas och vattenförbrukningen sänkas med 3 – 6 liter. Om vattnet däremot är smutsigare pumpas det bort och ersätts av rent vatten. I automatikprogrammen anpassas dessutom temperaturen och disktiden till hur smutsig disken är.

Starta maskinen

1. Öppna vattenkranen helt och hållet.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren [1].
Indikatorn till programmet Eco 50° blinkar. Detta program väljs om ingen annan programtangent [2] trycks in. I sifferindikatorn [10] blinkar den troliga programlängden.
3. Tryck på START-tangenten [6].
Programmet startar automatiskt.

Anvisning

- för miljövänlig användning av diskmaskinen:

Av ekologiska skäl är programmet Eco 50° förinställt varje gång maskinen startas. Det använder inte bara våra miljöresurser på ett skonsamt sätt utan även din börs.

Programmet Eco 50° är ett synnerligen miljövänligt program. Det är "standardprogrammet" enligt EU-förordningen 1016/2010, som beskriver standardrengöringscykeln för rengöring av normalt smutsat disk gods och den kombinerade energi- och vattenförbrukningen för rengöring av denna typ av disk gods på mest effektiva sätt.

Indikator för återstående disk tid

När man väljer program visas i sifferindikatorn den återstående disk tiden [10].

Gångtiden bestäms under programmet beroende på vattentemperaturen och disk mängden såväl som graden av nedsmutsning och kan variera (beroende på valt program).

Välja starttid *

* beroende på modell

Programstarten kan skjutas upp i entimmessteg upp till 24 timmar.

1. Stäng luckan.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren [1].
3. Tryck på tangenten [4] + tills sifferindikatorn [10] ändras till h:00 l.
4. Tryck på [4] + eller – upprepade gånger tills den önskade tiden visas.
5. Tryck på START-tangenten [6], välja starttid är aktiverad.
6. För att radera välja starttid, tryck upprepade gånger på tangenten [4] + eller – tills h:00 visas i sifferindikatorn [10].
Ända tills start kan du ändra ditt programval på godtyckligt sätt.

Programslut

Programmet är avslutat när värdet 0:00 syns i sifferindikatorn [10].

Automatisk avstängning efter programslut *

* beroende på modell

För att man ska spara energi stängs diskmaskinen av 1 min efter programslut (fabriksinställning).

Den automatiska avstängningen kan ställas in från **P:00** till **P:02**.

P:00 Maskinen stängs inte automatiskt av

P:01 Av efter 1 min

P:02 Av efter 120 min

1. Stäng luckan.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren 1.
3. Håll programtangenten A intryckt och tryck in START-tangenten 6 tills sifferindikatorn visar **H:0....**
4. Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangenten A blinkar och i sifferindikatorn 10 lyser det från fabriken inställda värdet **H:04**.
5. Tryck upprepade gånger på programtangenten A tills det fabriksinställda värdet **P:01** visas i sifferindikatorn 10.

Gör så här för att ändra inställningen:

1. Tryck in programtangenten C.
För varje gång tangenten trycks in höjs värdet ett steg; när värdet är **P:02** hoppar indikatorn åter till **P:00** (av).
2. Tryck på START-tangenten 6.
Inställningsvärdet är lagrat.

Stänga av maskinen

Kort tid efter programslut:

1. Slå ifrån PÅ-/AV-omkopplaren 1.
2. Skruva igen vattenkranen (bortfaller vid Aqua-Stop).
3. Ta ut disken när den svalnat.

Anvisning

Låt diskmaskinen kylas av något innan du öppnar den. På så vis undviker du att ånga kommer ut och på lång sikt förorskar skador på snickerierna.

Avbryta programmet

1. Slå ifrån PÅ-/AV-omkopplaren 1.
Ljusindikatorn slocknar. Programmet ligger kvar i minnet.
Vid varmvattenanslutning eller när maskinen redan värmts upp; låt luckan stå på glänt några minuter innan du stänger den. I annat fall kan luckan gå upp eller vatten rinna ur maskinen på grund av expansion (övertryck).
2. För att fortsätta programmet, slå till PÅ-/AV-omkopplaren 1.

Avbryta programmet (Nollställ)

1. Tryck på START-tangenten 6 under ca 3 sekunder.
Sifferindikatorn 10 visar **0:01**.
2. Programmet varar i ca 1 minut.
I sifferindikatorn 10 syns **0:00**.
3. Slå ifrån PÅ-/AV-omkopplaren 1.

Programbyte

Efter att ha tryckt på START-tangenten **[6]** är det inte möjligt att byta program.

Ett programbyte är endast möjligt via Avbryta program, (Nollställ).

Intensivtorkning

I sköljglanssköljning arbetar maskinen med en högre temperatur och därmed får man ett förbättrat torkresultat.

Gångtiden kan därvid höjas obetydligt. (Se upp med ömtåligt porslin.)

1. Stäng luckan.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren **[1]**.
3. Håll programtangenten **[A]** intryckt och tryck in START-tangenten **[6]** tills sifferindikatorn **[10]** visar **H:0...**
4. Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangenten **[A]** blinkar och i sifferindikatorn **[10]** lyser det från fabriken inställda värdet **H:04**.
5. Tryck upprepade gånger på programtangenten **[A]** tills det fabriksinställda värdet **d:00** visas i sifferindikatorn **[10]**.

Gör så här för att ändra inställningen:

1. Tryck på tangenten **[C]** för att sätta igång **d:0** i eller stänga av **d:00** Intensivtorkning.
2. Tryck på START-tangenten **[6]**. Inställningsvärdet är lagrat.



Rengöring och skötsel

Med en regelbunden kontroll och skötsel av maskinen minskar risken för fel. Detta spar tid och energi.

Dismaskinen i dess helhet

- Kontrollera om det finns fett- och kalkavlagringar inuti diskmaskinen.

Om du upptäcker sådana avlagringar:

- Fyll diskmedelsfacket med diskmedel. Starta maskinen utan disk med det program som har högsta vattentemperaturen.

För rengöring av diskmaskinen, använd endast rengöringsmedel speciellt avpassade för detta ändamål.

- Rengör regelbundet luckans tätningsspackning med en fuktig trasa och lite diskmedel för att den alltid ska förbli ren och hygienisk.
- Om skåpet ej är i drift under längre tid, låt dörren stå på glänt för att undvika uppkomsten av dålig lukt.

Använd aldrig ångrengörare för rengöring av diskmaskinen. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador till följd av att ångrengörare används.

Torka av maskinfronten och manöverpanelen regelbundet med en lätt fuktad trasa; vatten och lite handdiskmedel räcker. Undvik riviga svampar och skurmedel. Bådadera kan orsaka repor.

Maskiner i rostfritt stål: undvik wettexdukar eller tvätta dem ordentligt innan de används första gången för undvikande av korrosion.

Varning – Hälsorisk

Använd aldrig andra hushållsrengöringsmedel, t.ex. klorhaltiga sådana!

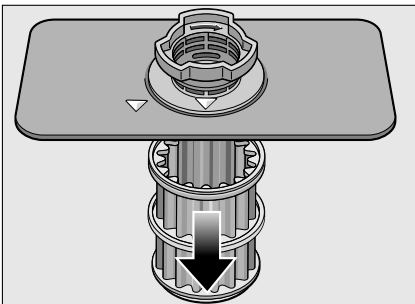
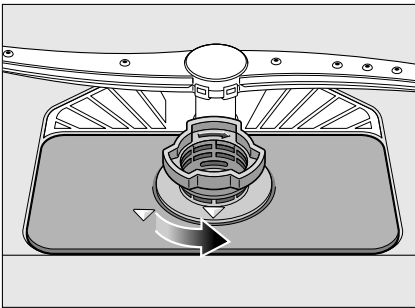
Specialsalt och sköljglans

- Kontrollera påfyllningsindikatorer **8** och **9**. Fyll på salt och/eller sköljglans vid behov.

Silar

Silarna **26** fångar upp grova matrester så att de inte kommer in i pumpen. Dessa rester kan ibland täppa till silarna. Silsystemet består av en grovsil, en flat finsil och en mikrosil.

1. Kontrollera efter varje diskning att inga föremål finns kvar i silarna.
2. Vrid loss silcyklindern enligt bilden och ta ut silsystemet.

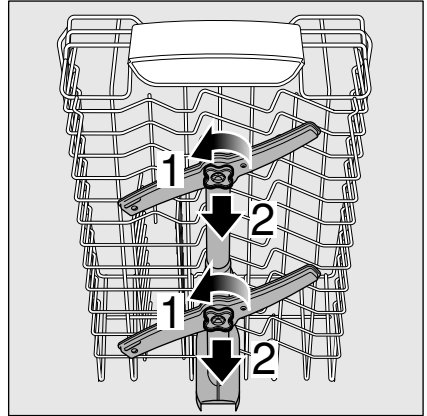


3. Avlägsna eventuella rester och rengör silen under rinnande vatten.
4. Sätt tillbaka silsystemet i omvänd ordning och se till att pilmarkeringarna efteråt står mitt emot varandra.

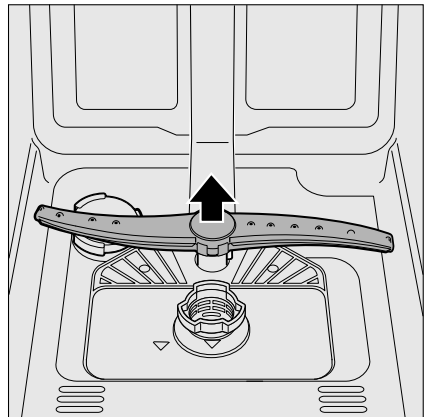
Spolarmar

Kalk och föroreningar från diskvattnet kan blockera spolarmarnas **23** och **24** munstycken och lager.

1. Kontrollera att spolarmarnas munstycken inte är igensatta.
2. Skruva loss de övre spolarmarna **23** (1/4 varv).



3. Dra av den undre spolarmen **24** uppåt.



4. Rengör spolarmarna under rinnande vatten.
5. Sätt tillbaka respektive skruva fast spolarmarna.

❓ Hur åtgärda fel?

Av erfarenhet vet vi att du själv kan åtgärda många fel som uppstår vid daglig användning. Detta sparar naturligtvis kostnader och du behöver inte vänta på att felet ska åtgärdas. I följande översikt hittar du möjliga orsaker till fel samt råd om hur felen ska avhjälpas.

Anvisning

Om diskmaskinen under diskningens gång av oklara skäl skulle stanna eller inte starta, använd funktionen Avbryta program (Nollställ).
(Se kapitlet Använda maskinen)

⚠ Varning – Tänk på följande: reparationer får endast utföras av fackmän. Måste någon del bytas ut, tänk på att endast använda originaldelar. Reparationer som inte utförts på ett sakkunnigt sätt eller med andra än originaldelar kan orsaka betydande skada och innebära fara för användaren.

Avloppspump

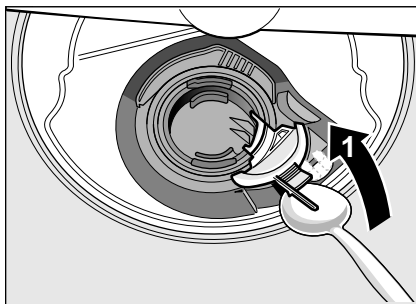
Grövre matrester eller främmande föremål som silarna inte lyckats stoppa kan blockera avloppspumpen. Diskvattnet står sedan över silen.

⚠ Varning – Risk för skärsår!

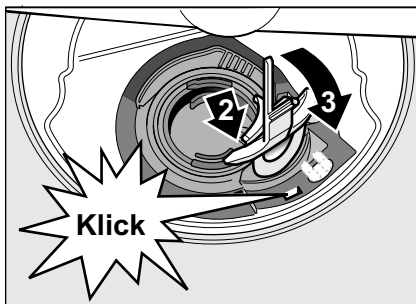
Se till att du inte skadar dig på glasskårvor eller vassa föremål vid rengöring av avloppspumpen.

I så fall:

1. Avskilj först apparaten från elnätet.
2. Ta ut över- [20] och underkorg [28].
3. Bygg ut silarna [26].
4. Ös ut vattnet, ta ev. en svamp till hjälp.
5. Ta bort det vita pumplocket (som på bild) med hjälp av en sked. Fatta locket i öglan och lyft det snett inåt. Ta locket helt ut.

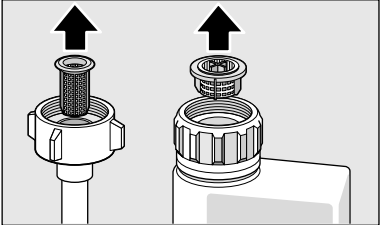


6. Kontrollera om det finns främmande föremål i vinghjulet och avlägsna dem vid behov.
7. Sätt locket i dess ursprungliga läge och tryck det nedåt tills det snäpper fast (klick).



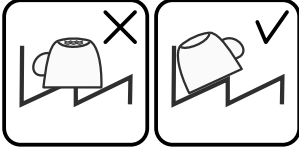
8. Bygg in silarna.
9. Sätt tillbaka korgarna.

Feltabell

Fel	Orsak	Åtgärd
Indikator "Kontroll av vattentillförseln" 7 lyser.	Tilloppsvattenledningen ligger i veck.	Lägg vattenslangen så att det inte blir något veck på den.
	Vattenkranen är stängd.	Öppna vattenkranen.
	Vattenkranen har fastnat eller är igenkalkad.	Öppna vattenkranen. Vattenflödet med öppen kran måste vara min. 10 l/min.
	Silen vid vattentillförseln är igentäppt.	Stäng av diskmaskinen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Stäng vattenkranen. Lossa vattenanslutningen.
		
<p>Rengör silen i tilloppsslangen. Skruva tillbaka vattenanslutningen. Kontrollera tätheten. Återställ strömförsörjningen. Slå på maskinen.</p>		
Felkoden E:22 lyser.	Silarna 26 nedsmutsade eller igentäppta.	Rengör silarna. (Se "Rengöring och skötsel")
Felkoden E:24 lyser.	Avloppsslangen är igentäppt eller vikt.	Lägg slangen utan veck, avlägsna i förekommande fall rester.
	Vattenlåsanslutningen fortfarande stängd.	Kontrollera anslutningen till vattenlåset och öppna om det behövs.
	Locket till avloppspumpen löst.	Snäpp fast locket ordentligt. (Se "Avloppspump")
Felkoden E:25 lyser.	Avloppspumpen blockerad eller avloppspumpens täcksiva bit ej ordentligt på plats.	Rengör pumpen och snäpp fast locket riktigt. (Se "Avloppspump")
Felkoden E:27 lyser.	Nätspänningen för låg.	Inget maskinfel, låt testa nätspänning och elinstallation.

sv Hur åtgärda fel?

Fel	Orsak	Åtgärd
En annan felkod visas i sifferindikatorn. (E:01 till E:30)	Förmodligen har ett tekniskt fel uppstått.	Stäng av maskinerna med PÅ/AV-omkopplaren [1]. Starta maskinen på nytt efter en kort stund. Skulle problemet uppträda igen, stäng vattenkranen, dra ut stickkontakten. Ring service och uppge felkod.
Displayen blinkar	Luckorna inte helt stängda.	Stäng luckan. Se till att inga föremål (diskgods, doftgivare) skjuter ut från korgen och därmed hindrar att luckan stängs.
Påfyllningsindikatorn för salt [8] och/eller sköljglans [9] lyser.	Sköljglans saknas.	Fylla på sköljglans.
	Salt saknas	Fyll på specialsalt.
	Sensorn känner inte igen salttabletter.	Använd annat specialsalt.
Påfyllningsindikatorn för salt [8] och/eller sköljglans [9] lyser inte.	Påfyllningsindikatorn är avstängd.	Aktivering/deaktivering (se kapitlet "Avhårdaren/Specialsalt" eller "Sköljglans").
	Det finns ännu tillräckligt med specialsalt/sköljglans.	Kontrollera påfyllningsindikator, fyllnadsgraden.
Vatten kvar i diskmaskinen efter avslutat program.	Silssystemet eller området under silarna [26] är igentäppt.	Rengör silarna och området under silarna (se "Avloppspump").
	Programmet har ännu inte avslutats	Invänta programslut eller genomför Nollställ (se "Avbryta programmet")

Fel	Orsak	Åtgärd
Disken blir inte torr.	Ingen eller för lite sköljglans i behållaren.	Fylla på sköljglans.
	Du har valt ett program utan torkning.	Välj program med torkning (se Programöversikt, Programförlopp).
	Vattenanhopning i fördjupningar hos porslin och bestick.	Beakta snedställning vid insättning, placera om möjligt berört diskods snett.
		
	Det använda kombinerade diskmedlet ger dåligt torkresultat.	Använd andra kombinerade diskmedel med bättre torkprestanda. Ytterligare användning av sköljglans förbättrar torkresultatet.
	Intensivtorkning till torkningshöjning ej aktiverad.	Aktivera intensivtorkning (se Använda maskinen)
	Diskgodset har tagits ur maskinen för tidigt eller torkningen var ännu inte avslutad.	Invänta programslut resp. ta ut diskgodset först 30 minuter efter programslut.
	Den använda ekologiska sköljglansen har dåligt torkresultat.	Använd märkessköljglans. Ekologiska produkter har tydligt sämre verkan.
Diskods av plast ej torra.	Speciella egenskaper hos plast.	Plast har mindre värmelagringsförmåga och torkar därför sämre.
Besticken ej torra.	Besticken ofördelaktigt placerade i bestickkorgen.	Stoppa om möjligt ner ett bestick i sänder, undvik kontaktställen.
	Besticken ofördelaktigt placerade i besticklådan.	Placera besticken rätt och om möjligt ett i sänder.
Maskinens innerväggar våta efter disk.	Inget maskinfel.	På grund av torkningsprincipen "kondensationstorkning" är vattendroppar i behållaren fysikaliskt betingade och önskvärda. Fuktigheten i luften kondenserar på innerväggarna, rinner iväg och pumpas ut.

Fel	Orsak	Åtgärd
Matrester på diskgodset.	Dysken står för tät, diskkorgen överfull.	Placera diskgodset så att det finns tillräckligt med fritt utrymme och att vattenstrålarna kan nå diskgodset. Undvik kontaktställen.
	Spolarmsrotationen förhindrad.	Placera diskgodset så att spolarmarnas rotation inte hindras.
	Spolarmsmunstyckena igentäppta.	Rengör spolarmsmunstyckena, (se Rengöring och skötsel).
	Silarna [26] nedsmutsade.	Rengör silarna, (se Rengöring och skötsel).
	Silarna [26] felaktigt insatta och/eller har inte snäppt fast.	Sätt dit silarna riktigt och snäpp fast dem.
	Ett för svagt diskprogram har valts.	Välj kraftfullare diskprogram.
	Diskgodset alltför noga avsköljt; därför beslutar sig sensorsystemet för ett svagare programförlopp. Riktigt besvärlig smuts kan delvis inte avlägsnas.	Skölj inte diskgodset i förväg. Avlägsna bara stora matrester. Programrekommendation Eco 50° eller Intensiv
	Höga smala kärl diskas inte tillräckligt i hörnen.	Ställ inte höga smala kärl för snett och inte i hörnen.
Diskmedelsrester	Överkorg [20] till höger och vänster inte inställd på samma höjd.	Ställ in överkorgen med spakar på sidan på samma höjd.
	Locket till diskmedelsfacket blockerat av diskgoods, därför öppnas inte locket helt.	Locket till diskmedelsfacket får inte blockeras av diskgoods. Placera inget diskgoods eller doftgivare i uppfångningsskålen för diskmedelstabletter.
	Locket till diskmedelsfacket blockerat av en diskmedelstablett.	Diskmedelstabletten måste sättas in på tvären och inte på högkant.
	Diskmedelstabletter har använts i snabb- eller kortprogrammet. Diskmedlets upplösningstid har inte uppnåtts i det valda kortprogrammet.	Upplösningstiden för disktabletter är för lång för ett snabb- eller kortprogram. Använd diskmedelpulver eller ett kraftfullare program.
Vid längre lagringstid minskar diskeffekten och förmågan att upplösas eller också klumpar sig diskmedlet.	Byt diskmedel.	

Fel	Orsak	Åtgärd
Vattenfläckar på plastföremål.	Att det bildas droppar på plastföremål kan av fysikaliska orsaker ej undvikas. Efter avtorkning syns vattenfläckar.	Använd ett starkare program (vattnet byts flera gånger). Beakta snedställning vid insättning. Använd sköljglans. Höj vid behov avhärdningsinställningen.
Avtorkningsbara eller vattenlösliga beläggningar i behållaren eller på luckan.	Ämnen i diskmedlet avlagras. Dessa beläggningar kan för det mesta inte avlägsnas på kemisk väg (maskinrengöringsmedel, ...). Vid "vit beläggning" på botten av behållaren är avhärddaren inställd på gränsen till fel värde.	Byt diskmedelssort. Rengör maskinen mekaniskt.
	Locket till saltbehållaren 25 inte igenvridet.	Höj avhärdningsinställningen och byt vid behov diskmedel. Vrid igen locket till saltbehållaren.
	Endast glas: Begynnande glaspest kan endast skenbart torkas bort.	Se "Skador på glas och porslin".
Vita beläggningar som är svåra att avlägsna på diskgoods, behållare eller luckor.	Ämnen i diskmedlet avlagras. Dessa beläggningar kan för det mesta inte avlägsnas på kemisk väg (maskinrengöringsmedel, ...). Hårdhetsområdet fel inställt eller vattenhårdhet större än 50°dH (8,9 mmol/l). 3in1 (3-i-1) diskmedel eller bio/eko-diskmedel är inte tillräckligt effektiva. Underdosering av diskmedel. Ett för svagt diskprogram har valts.	Byt diskmedelssort. Rengör maskinen mekaniskt. Ställ in avhärddaren enligt bruksanvisningen eller fyll på salt. Ställ in avhärddaren enligt bruksanvisningen eller använd separat medel (märkesdiskmedel, salt, sköljglans). Höj diskmedelsdosen eller byt diskmedel. Välj kraftfullare diskprogram.
Te- eller läppstiftsfläckar på diskgodset.	För låg disktemperatur. För liten mängd eller olämpligt diskmedel. Diskgodset alltför noga avsköljt; därför beslutar sig sensorsystemet för ett svagare programförlopp. Riktigt besvärligt smuts kan delvis inte avlägsnas.	Välj program med högre disktemperatur. Fyll på lämpligt diskmedel med rätt dosering. Skölj inte diskgodset i förväg. Avlägsna bara stora matrester. Programrekommendation Eco 50°

sv Hur åtgärda fel?

Fel	Orsak	Åtgärd
Färgade (blå, gula, bruna), svåra beläggningar till sådana som ej kan avlägsnas, i maskinen eller på diskgoods av rostfritt stål.	Beläggning av vissa grönsaksrester (t.ex. av kål, selleri, nudlar, ...) eller i vattenledningsvattnet (t.ex. mangan).	Delvis möjlig att avlägsna med maskinrengöringsmedel eller med mekanisk rengöring. Beläggningar är ur hälsosynpunkt ofarliga.
	Beläggning av metalliska beståndsdelar på diskgoods av silver eller aluminium.	Delvis möjlig att avlägsna med maskinrengöringsmedel eller med mekanisk rengöring.
Färgade (gula, orange, bruna) avlagringar som lätt kan avlägsnas i innerutrymmet (företrädesvis i eller kring botten)	Avlagring av matrester och från ledningsvattnet (kalk), "tvålartad"	Undersök funktionen hos avhårdaren (fyll på specialsalt) resp. aktivera avhårdning vid användning av kombinationsdiskmedel (disktabletter) (se kapitlet "Avhårdaren/ Specialsalt")
Missfärgning av plastföremål.	För låg disktemperatur.	Välj program med högre disktemperatur.
	Diskgodset alltför noga avsköljt; därför beslutar sig sensorsystemet för ett svagare programförlopp. Riktigt besvärlig smuts kan delvis inte avlägsnas.	Skölj inte diskgodset i förväg. Avlägsna bara stora matrester. Programrekommendation Eco 50°
Ränder som kan avlägsnas på glas, glas med metalliskt utseende och bestick.	Alltför mycket sköljglansmedel.	Ställ in sköljglansmängd på lägre nivå.
	Ingen sköljglans påfylld eller för låg inställning.	Fyll på sköljglans och kontrollera doseringen (rekommendation nivå 4-5).
	Diskmedelsrest i programavsnittet sköljglanssköljning. Locket till diskmedelsfacket blockerat av diskgoods (locket öppnas inte helt och hållet).	Locket till diskmedelsfacket får inte blockeras av diskgoods. Placera inget diskgoods eller doftgivare i uppfångningsskålen för diskmedelstabletter.
	Diskgodset alltför noga avsköljt; därför beslutar sig sensorsystemet för ett svagare programförlopp. Riktigt besvärlig smuts kan delvis inte avlägsnas.	Skölj inte diskgodset i förväg. Avlägsna bara stora matrester. Programrekommendation Eco 50°
Begynnande eller redan befintlig, irreversibel (går ej tillbaka) glasgrumling.	Glas som ej är diskmaskinsäkert, endast lämpligt för diskmaskin.	Använd glas avsedda för diskning i maskin. Undvik lång ångfas (tid efter diskningens slut). Använd diskning med lägre temperatur. Ställ in avhårdaren enligt vattnets hårdhet (vid behov ett lägre steg). Använd diskmedel med glasskyddskomponent.

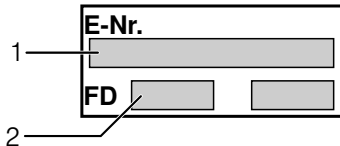
Fel	Orsak	Åtgärd
Rostfläckar på besticken.	Besticken inte tillräckligt rostbeständiga. Knivblad drabbas ofta starkare.	Använd rostbeständiga bestick.
	Bestick rostar också när diskgoods som redan rostade diskas samtidigt (kastrullhandtag, skadade diskorgar osv.).	Diska inga rostiga föremål.
	Salthalten i diskvattnet för hög, eftersom locket till saltbehållaren inte skruvats åt ordentligt eller också har salt spillts vid saltpåfyllningen.	Vrid igen förslutningen till saltbehållaren helt eller avlägsna salt som kommit utanför.
Diskmaskinen startar inte.	Trasig säkring i elskåpet	Kontrollera säkringen.
	Nätkabeln sitter inte i vägguttaget.	Säkerställ att nätkabeln sitter ordentligt fast på maskinens baksida och i vägguttaget. Kontrollera att vägguttaget fungerar.
	Luckan till diskmaskinen är inte ordentligt stängd.	Stäng luckan.
Programmet startar av sig självt.	Programslut ej inväntat.	Genomför Nollställ. (Se Avbryta programmet).
Luckan kan endast med svårighet öppnas.	Barnsäkring är aktiverad.	Deaktivera barnsäkringen. (Se bruksanvisningen längst bak på omslaget)
Luckan kan inte stängas.	Lucklåset har slagit om.	Stäng luckorna med förhöjd kraftinsats.
	Luckan kan inte öppnas på grund av inbyggnaden.	Kontrollera inbyggnaden av maskinen: dörrar eller inbyggnadsdelar får inte stöta i vid stängning.
Locket till diskmedelsfacket går inte att stänga.	Diskmedelsfacket eller lockfästet blockerat av kletiga diskmedelsrester.	Avlägsna diskmedelsrester.
Diskmedelsrester i diskmedelsfacket eller i uppfångningsskålen för diskmedelstabletter.	Spolarmar blockerade av diskgoods, därför sköljs inte diskmedel ut.	Se till att spolarmarna kan rotera fritt.
	Diskmedelsfacket var fuktigt när diskmedel fylldes på.	Tillsätt diskmedel endast i torrt diskmedelsfack.

sv Hur åtgärda fel?

Fel	Orsak	Åtgärd
Maskinen blir stående i programmet eller programmet gör uppehåll.	Luckorna inte helt stängda.	Stäng luckan.
	Placera inget diskods eller doftgivare i uppfångningsskålen för diskmedelstabletter.	Kontrollera om bakre väggen blivit intryckt genom t.ex. vägguttag eller ej demonterade slanghållare.
	Överkorgen tryckt mot innerluckorna och hindrar en säker luckstängning.	
	Ström- och/eller vattentillförsel avbruten.	Återställ ström- och/eller vattentillförsel.
Slagljud från påfyllningsventilen.	Beroende av husinstallation, alltså inget maskinfel. Ingen inverkan på maskinfunktionen.	Kan ej åtgärdas.
Slående eller slamrande ljud.	Spolarmen slår i diskodset, diskodset ej inplacerat på rätt sätt.	Placera diskodset så att spolarmarna inte tar i diskodset.
	Om det finns lite diskods i maskinen träffar vattenstrålarna diskmaskinens inandöme direkt.	Fyll på mer diskods eller fördela diskodset jämnare i maskinen.
	Lätt diskods rör sig i vid diskningen.	Placera lätt diskods på ett stadigt sätt.
Ovanligt mycket lödder.	Handdiskmedel i behållaren för sköljglans.	Fyll behållaren för sköljglans omgående med sköljglans.
	Spilld sköljglans.	Avlägsna sköljglans med en trasa.

Service

Vänd dig till Service om du inte lyckas åtgärda felet. Vi hittar alltid en passande lösning också för att undvika onödiga uttryckningar av servicetekniker. Kontaktuppgifter för närmaste Service hittar du på baksidan av denna bruksanvisning.



Du kan lita på tillverkarens kompetens.

Vänd dig till oss. Försäkra dig om att reparationen utförs av utbildade servicetekniker som har tillgång till originalreservdelar.

Installation och anslutning

Anlita en fackman för att ansluta diskmaskinen. Data för tilloppsledning och avlopp samt de elektriska anslutningsvärdena måste motsvara kraven. Se nedan samt i monteringsanvisningen.

Vid installationen, tänk på att utföra arbetsstegen i rätt ordning:

1. Kontrollera vid leveransen
2. Installation
3. Avloppsanslutning
4. Färskvattenanslutning
5. Elektrisk anslutning

Leveransens omfattning

Vid anmärkningar vänd dig till handlaren du köpt produkten från eller till vår serviceavdelning.

- Diskmaskin
- Bruksanvisning
- Monteringsanvisning
- Garanti*
- Monteringsmaterial
- Ångskydd*
- Gummiskydd*
- Nätkabel

* beroende på modell

Säkerhetsanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna under "Vid installation".

Leverans

Diskmaskinen har genomgått en noggrann funktionskontroll på fabriken. Därifrån återstår små vattenfläckar i maskinen. De försvinner efter första diskningen.

Tekniska data

Vikt:

max. 45 kg

Spänning:

220–240 V, 50 Hz eller 60 Hz

Anslutningsvärde:

2,0–2,4 kW

Säkring:

10/16 A (UK 13A)

Effektförbrukning:

avstängd 0,1 W

icke avstängd 0,1 W

Vattentryck:

minst 0,05 MPa (0,5 bar), maximalt 1 MPa (10 bar). Vid högre vattentryck: Koppla en tryckreduceringsventil före maskinen.

Vattentillförsel:

minimum 10 liter/minut

Vattentemperatur:

kallvatten; vid varmvatten max. temp. 60 °C.

Uppställning

Nödvändiga inbyggnadsmått framgår av monteringsanvisningen. Ställ maskinen vågrätt med hjälp av de ställbara fötterna. Se till att underlaget är stadigt.

- Underbyggnads- och integrerade maskiner som senare används som fristående maskiner, måste säkras så att de inte kan tippa, t.ex. genom att man skruvar fast dem i väggen eller genom att man bygger in dem under en genomgående arbetsskiva, som är fastskruvad i angränsande skåp.
- Diskmaskinen kan utan vidare byggas in mellan trä- och plastväggar i en bänkrad.

Avloppsanslutning

1. Se installationsanvisningen för nödvändiga uppgifter. Montera i förekommande fall vattenlås med avloppsmuff.
2. Anslut avloppsslangen med hjälp av bifogade delar till vattenlåsets avloppsmuff.
Se till att avloppsslangen inte vikts, kläms, förändras eller trasslar in sig och att inget täcklock i avloppet förhindrar avloppsvattnet från att rinna!

Dricksvattenanslutning

1. Anslut dricksvattenanslutningen till vattenkranen enligt monteringsanvisningen med hjälp av medföljande delar.
Se till att dricksvattenanslutningen inte viks, kläms eller trasslar in sig.
2. När man byter ut apparaten måste man alltid använda en ny vattentilloppsslang.

Vattentryck:

Minst 0,05 MPa (0,5 bar), maximalt 1 MPa (10 bar). Vid högre vattentryck: Koppla en tryckreduceringsventil framför apparaten.

Vattentillförsel:

Minimum 10 liter/minut

Vattentemperatur:

Företrädesvis kallvatten; vid varmvatten max. temp. 60 °C.

Varmvattenanslutning *

* beroende på modell

Diskmaskinen kan anslutas till kall- eller varmvatten upp till max. 60 °C.

Varmvattenanslutning rekommenderas vid tillgång till energimässigt fördelaktig varmvattenberedning och lämplig installation, t.ex en solvärmeanläggning med cirkulationsledning.

Därigenom sparas energi och tid.

Med inställningen varmvatten **R:00** kan du ställa in maskinen optimalt för användning med varmvatten.

Därvid rekommenderas en vattentemperatur (temperaturen på det inkommande vattnet) om minst 40 °C och högst 60 °C.

Varmvattenanslutning rekommenderas inte om vattnet bereds i en elektrisk varmvattenberedare.

Inställning varmvatten:

1. Stäng luckan.
2. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren **[1]**.
3. Håll programtangenten **[A]** intryckt och tryck in START-tangenten **[6]** tills sifferindikatorn visar **H:04**....
4. Släpp upp bägge tangenterna. Ljusindikatorn i tangenten **[A]** blinkar och i sifferindikatorn **[10]** lyser det från fabriken inställda värdet **H:04**.
5. Tryck upprepade gånger på programtangenten **[A]** tills det fabriksinställda värdet **R:00** visas i sifferindikatorn **[10]**.


Gör så här för att ändra inställningen:

1. Genom tryck på knappen **[C]** kan inställningen varmvatten stängas av **R:00** eller sätts på **R:01**.
2. Tryck på START-tangenten **[6]**. Inställningsvärdet är lagrat.

Elektrisk anslutning

- Maskinen får endast anslutas till växelström från 220 V till 240 V och 50 Hz eller 60 Hz via ett jordat vägguttag installerat enligt gällande föreskrifter. Se typskylten **[32]** beträffande säkring.
- Vägguttaget måste finnas nära maskinen och vara lätt tillgängligt efter inbyggnaden.
När vägguttaget ska vara lätt tillgängligt efter inbyggnaden, måste det för att uppfylla tillämpliga säkerhetsföreskrifter kopplas via en allpolig brytare med minst 3 mm kontaktöppning.
- Ändringar i anslutningen får endast utföras av fackmän.
- En förlängning av nätanslutningskabeln får endast utföras av service.

sv Installation och anslutning

- Vid användning av jordfelsbrytare får endast sådana med tecknet  användas. Endast dessa jordfelsbrytare uppfyller gällande föreskrifter.
- Diskmaskinen är utrustad med ett vattensäkerhetssystem. Tänk på att detta **bara** fungerar när maskinen är ansluten till elnätet.

Demontering








Beakta även här i vilken ordning arbetsstegen ska utföras.

1. Avskilj apparaten från elnätet.
2. Skruva av vattentillförseln.
3. Lossa avlopps- och dricksvattenanslutningen.
4. Lossa fastsättningskruvarna till möbeldelarna.
5. Demontera sockeln om sådan finns.
6. Dra ut apparaten och dra försiktigt ut slangen.

Transport

Töm diskmaskinen och säkra lösa delar.

Maskinen måste tömmas på följande sätt:

1. Öppna vattenkranen.
2. Stäng luckan.
3. Slå på PÅ-/AV-omkopplaren .
4. Välj programmet med den högsta temperaturen.
I sifferindikatorn  visas den beräknade programtiden.
5. Tryck på START-tangenten .
Programmet startar automatiskt.
6. Tryck efter ca 4 minuter på START-tangenten  tills sifferindikatorn visar .
Efter ca 1 minut visar sifferindikatorn .
7. Slå ifrån PÅ-/AV-omkopplaren .
8. Stäng vattenkranen, lossa tilloppslangen och låt vattnet rinna ut.

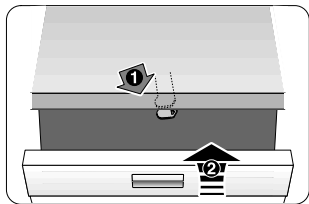
Transportera endast maskinen upprätt. (så att inget restvatten kan komma in i maskinens styrutrustning och leda till felaktigt programförlopp).

Frostsäkerhet

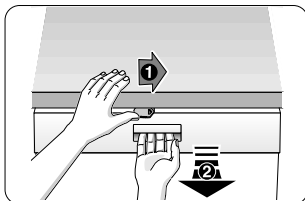
Om maskinen står i ett utrymme där det finns risk för frost (t.ex. sommarstuga), måste maskinen tömmas helt och hållet (se Transport).

Rätt till ändringar förbehålles.

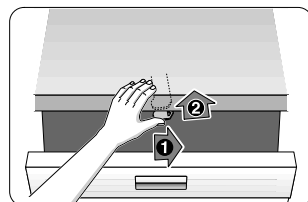
Barnsäkring (lucklås) *



40



41



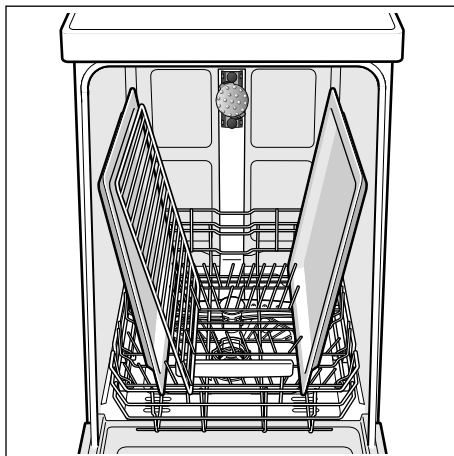
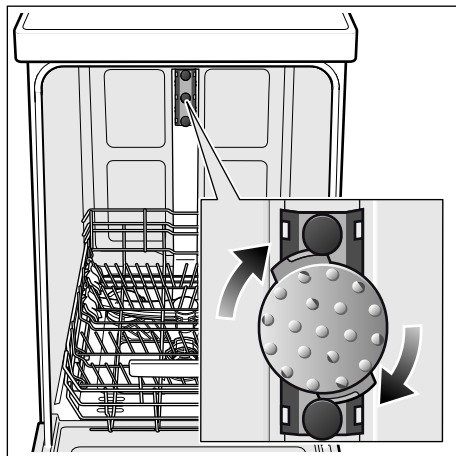
42

⚠ Varning

- 40 Aktivera barnsäkringen.
- 41 Öppna luckan med aktiverad barnsäkring.
- 42 Deaktivera barnsäkringen.

Stäng alltid diskmaskinsluckan helt och hållet när du lämnar diskmaskinen. Endast på detta sätt kan du skydda dina barn för möjliga faror.

Duschhuvud för bakplåtar *



Med hjälp av detta duschhuvud kan man diska stora plåtar eller galler samt tallrikar med en diameter större än 30 cm (gourmettallrikar, pastatallrikar, undertallrikar). Ta bort överkorgen och ställ in duschhuvudet enligt skissen ovan.

Ordna plåtarna som visas i figuren (max. 2 bakplåtar och 2 galler) för att diskstrålen ska nå alla delar.

Använd alltid diskmaskinen med överkorgen eller bakplåtsspolhuvud!

* endast vissa modeller



service

- Vi har service i hela landet
- Gå in på www.cylinda.se eller
- Ring 0771-25 25 00 (endast lokaltaxa)

uppge

- Maskintyp
- Problembeskrivning
- Serienummer
- Namn och adress
- Inköpsdatum
- Ditt telefonnummer

Våra tekniker är specialutbildade på Cylindaprodukter och vi använder bara originalreservdelar.

Elektroskandia Sverige AB, Cylinda, 191 83 Sollentuna



Cylinda
år efter år

9001069309 sv (9502) 440MA

de * **Hinweis:** Abstand beachten!

en * **Note:** Observe distance!

fr * **Remarque :** respectez l'écart !

nl * **Let op:** afstand in acht ne men!

it * **Avvertenza:** mantenere la distanza!

el * **Υπόδειξη:** Τηρείτε την απόσταση!

es * **Advertencia:**
¡Obsérvese la distancia prescrita!

pt * **Nota:** respeitar a distância!

sv * **Råd:** Beakta avståndet!

no * **Henvising:**
Ta hensyn til avstanden!

fi * **Ohje:** Huomioi etäisyyss!

da * **Bemærk:** Overhold afstand!

tr * **Bilgi:**
Mesafeye dikkat ediniz!

ru * **Указание:**
Соблюдать расстояние!

cs * **Upozornění:**
Dodržujte odstup!

pl * **Wskazówka:**
Zwracać uwagę na odstęp!

hu * **Útmutatás:** Figyelembe
kell venni a távolságot!

hr *) **Naputak:**
ripozite na udaljenost!

mk * **Напомена:** Внимавајте
на растојанието!

sl * **Napotek:**
Pazite na odmik!

sr * **Upustvo:**
Pridržavati se odstojanja!

et * **Viide:**
Järgida vahekaugust!

lt * **Nuoroda:**
laikykites atstumo!

lv * **Norādījums:**
ievērojiet attālumu!

sk * **Napotek:** Pazite na odmik!

sq * **Udhëzim:**
Vëreni distancën!

bs * **Uputa:**
ridržavati se odstojanja!

fa * تذکر: توجه داشته باشید
که فاصله لازم حفظ شود!

ar * تنبيه:
يجب الالتزام بالمسافة الفاصلة!

ko * 참고: 간격에 주의!

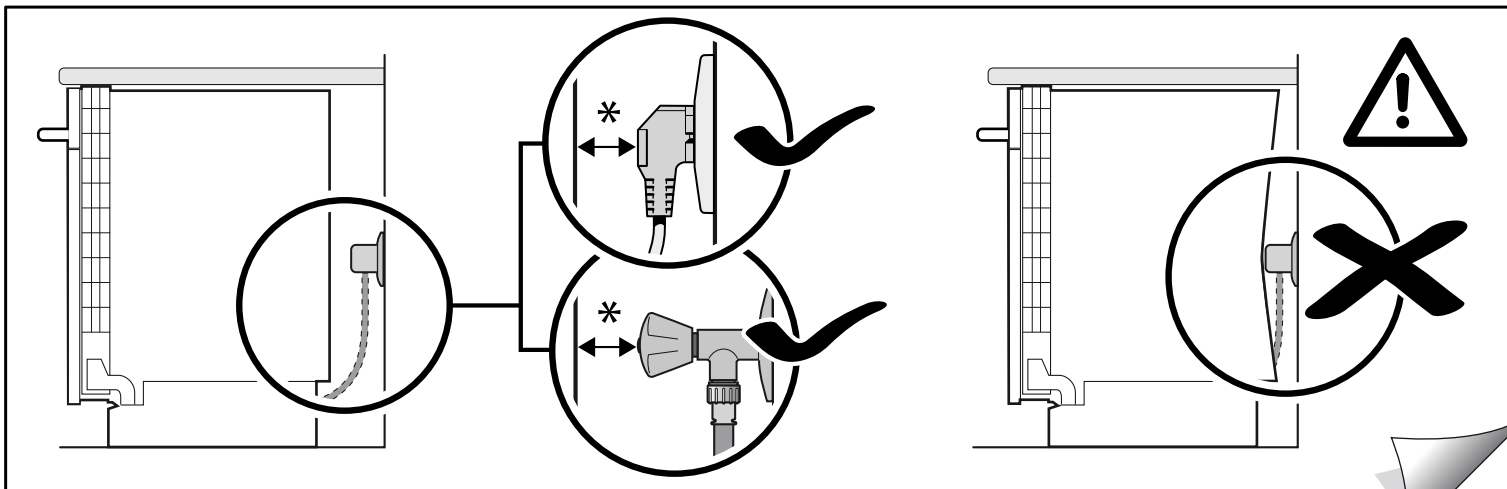
zh * 注意: 保持距离!

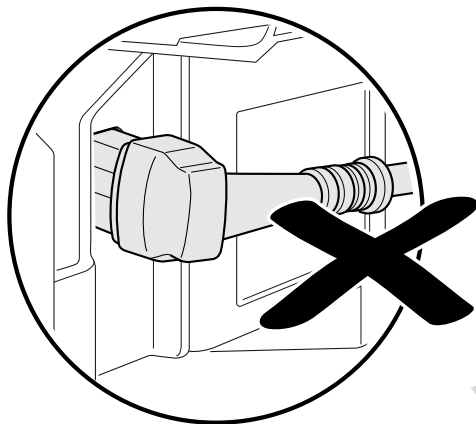
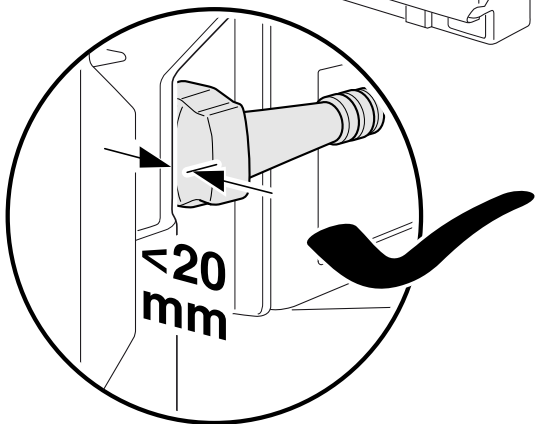
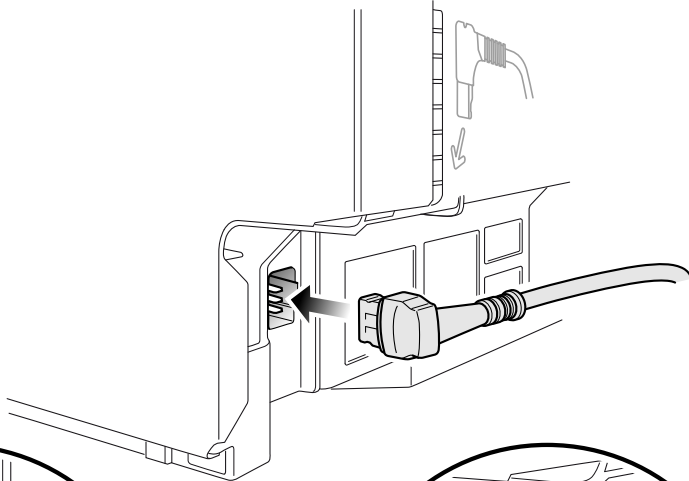
uk * **Вказівка:**
Дотримуйте відстані!

ro * **Indicație:** Păstrați distanța!

bg * **Съвет:**
Спазвайте разстоянията!

he **הערה:** הקפידו על המרחק!





Kort och lätthanterlig: Allt som din diskmaskin behöver ...
Läs dock monterings- och bruksanvisningarna innan du använder diskmaskinen första gången!

1

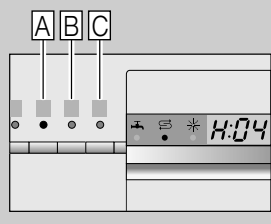
Ställ in avhårdaren *

Fråga ditt kommunala vattenverk efter vattnets hårdhetsgrad och anteckna nedan ...



* endast före första diskningen eller vid ändrad hårdhetsgrad

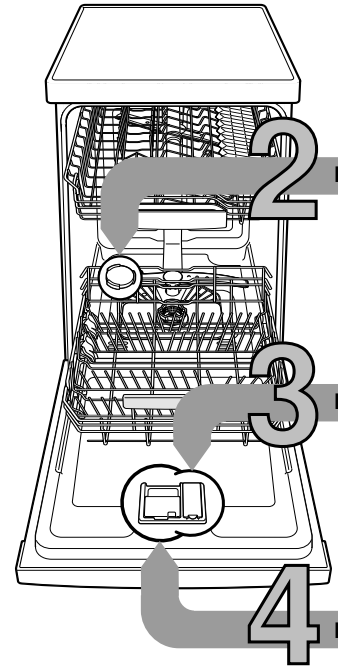
Vattenhårdhet °dH	Hårdhetsområde	mmol/l	Inställningsvärde
0-6	mjukt	0-1,1	H:00
7-8	mjukt	1,2-1,4	H:01
9-10	medel	1,5-1,8	H:02
11-12	medel	1,9-2,1	H:03
13-16	medel	2,2-2,9	H:04
17-21	hårt	3,0-3,7	H:05
22-30	hårt	3,8-5,4	H:06
31-50	hårt	5,5-8,9	H:07



Snabbt avklarad ...

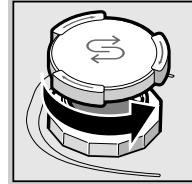
och ställ in

- Slå på PÅ-/AV-omkopplaren
- Håll programtangenten A intryckt och tryck in START-tangenten tills sifferindikatorn visar H:0....
- Släpp upp bägge tangenterna. Indikatorn på tangenten A blinkar och i sifferindikatorn blinkar värdet H:04 som är inställt från fabriken.
- Tryck in programtangenten C. För varje gång tangenten trycks in höjs värdet ett steg; när värdet är H:07 hoppar indikatorn åter till H:00 (av).
- Tryck på START-tangenten. Inställningsvärdet är lagrat i maskinen.

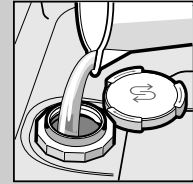


Fyll på specialsalt

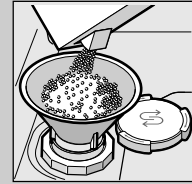
Löser kalk (behövs inte vid inställningsvärde 0!) ...



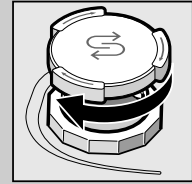
Vrid upp locket.



Fyll endast saltbehållaren med vatten före första diskningen.



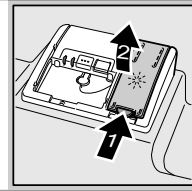
Fyll på specialsalt (aldrig diskmedel!).



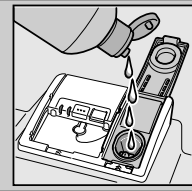
Stäng locket. Diska omgående.

Fyll på sköljglans

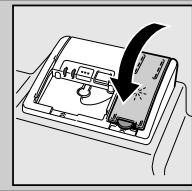
Skinande blankt ...



Tryck på markering 1, lyft lock 2.



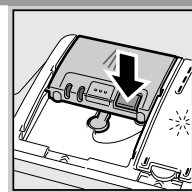
Fylla på sköljglans



Stäng locket. KLICK!

Fyll på diskmedel

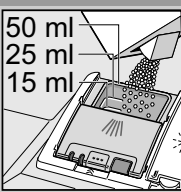
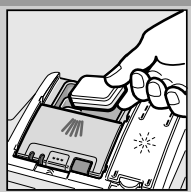
Mycket smuts, mycket diskmedel ...



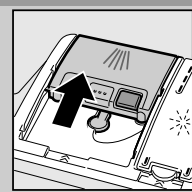
Öppna eventuellt lock (tryck på tangenten).



Obs, Kombinerade produkter passar inte alla program, beakta tillverkarens råd.



Tillsätt diskmedel endast i torr diskmedelsfack.



Stäng locket, tryck. PLOPP!

5

Starta maskinen

6

Välj ett program

Express, sparsam eller intensiv ...

Programöversikt

I denna översikt visas det max. möjliga antalet program. Vilka program din maskin har framgår av kontrollpanelen.

Programdata är laboratoriemätvärden enligt den europeiska normen EN 50242. Avvikelser i praktiken är möjliga. * halv normalbelastning

	Intensiv 70°	Auto 45° / 65°	Eco 50°	Skön 40°	Snabb 45°	Fördiskning
Programtid i minuter	3:15 - 1:25	1:25	1:25	0:29 *	0:15	0:15
Strömförbrukning i kWh	1,30 - 0,70	0,70	0,70	0,70	0,05	0,05
Vattenförbrukning i liter	16 - 7	9	9	9	4	4

Extrafunktioner **

Spara tid (VarioSpeed) ... uppnås genom ökad energianvändning för oförändrad rengöringseffekt.

Halvfull maskin ... vid liten disk mängd, sparar vatten, energi och tid.

Intenzivzon ... perfekt för blandat disk gods. Spoltryck och disktemperatur höjs något.

Hygiene (Hygiene) ... Under diskningen höjs temperaturen. Därigenom uppnås en högre hygienisk status.

Extratorkning ... förbättrar torkningsresultatet genom höjd temperatur vid sköljning. (se upp med ömtåligt disk gods).

Flexibilitet ...



Starta program Maskinen kommer igång ...

Stäng av maskinen Allt klart ...

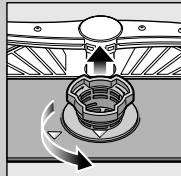
** beroende på modell

Underhåll och skötsel

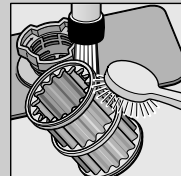
För perfekt diskresultat ...

Rengöring av avloppspumpen

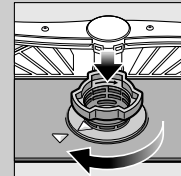
Silar
... kontrollera,
rengör eventuellt.



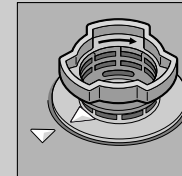
Vrid
silcylindern,
ta bort
silsystemet ...



spola av under
rinnande vatten ...



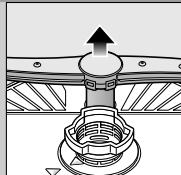
sätt tillbaka ...



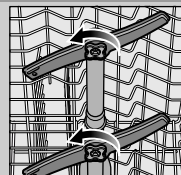
skruva
åt silsystemet.
**OBSERVERA
MARKERINGEN!**

- Dra ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta bort silarna och ös ut vattnet.
- Bänd upp täckskivan (A).
- Kontrollera att det inte finns något främmande föremål i närheten av vinghjulet.
- Se till att täckskivan snäpper fast (B).
- Sätt silarna på plats.

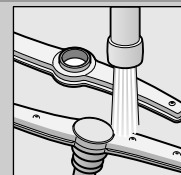
Spolarmar
... ta bort stopp/
avlagringar.



Dra den undre armen
uppåt ...

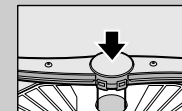


skruva loss
de övre spolarmarna ...



rengör
spolmunstyckena
under rinnande vatten
(eventuellt med
tandpetare) ...

sätt tillbaka
den undre armen ...



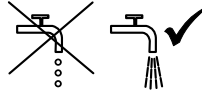
skruva fast de övre
spolarmarna.

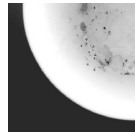


Avhjälpa mindre fel på egen hand ...

... det lönar sig att själv åtgärda felet!

Ytterligare upplysningar hittar du i bruksanvisningen

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Indikatorn "A" lyser	Vattentillförseln hämmad eventuellt beroende på kalkavlagringar 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Öppna vattenkranen. ▶ 1. Lossa vattenanslutningen. ▶ 2. Rengör silen (i vattenanslutningen). ▶ 3. Vattenflödet med öppen kran måste vara min. 10 l/min. Låt byta ut armaturen om flödet är lägre. ▶ Lägg vattenslangen så att det inte blir något veck på den.
Indikator "E:22"	Silarna nedsmutsade eller igentäppta	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Rengör silarna (se ovan).
Indikatorn "E:24" och "A" lyser	Avloppsslangen är igentäppt eller vikt Täckskivan till avloppspumpen inte monterad	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Lägg avloppsslangen utan veck. ▶ Montera täckskiva (se ovan).
Indikatorn "E:25" och "A" lyser	Avloppspumpen är blockerad	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Gör ren avloppspumpen (se ovan).
Annan felkod "E:XX" lyser	Maskinen tekniskt defekt	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ring verkstadsservice (ange felkod). ▶ Dra ut kontakten ur vägguttaget.
Vatten kvar i diskmaskinen	Programmet har ännu inte avslutats	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Stäng diskmaskinen och slå på den resp. avbryt programmet (se Avbryta programmet).
Rost på besticken	Ikke rostbeständiga bestick Hårda knivblad är känsligare Spår av rost från främmande föremål	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Använd bestick som tål maskindiskning. ▶ Diska aldrig föremål som kan rosta i maskinen.

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Disken är inte ren Sand- eller grusliknande rester på diskgodset 	<ul style="list-style-type: none"> Diskgodset ligger på eller mot annat diskgodset För lite diskmedel Olämpligt program har valts Spolarmmunstyckena igentäppta Silarna är smutsiga eller sitter inte fast Spolarmarna blockerade 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Separera diskgodset, se till att diskgodset inte kommer i kontakt med varann. ▶ Följ anvisningarna från tillverkaren (av diskmedlet). ▶ Välj ett program för hårdare smutsad disk. ▶ Rengör spolarmarna (se ovan). ▶ Rengör silarna (se ovan). ▶ Placera diskgodset så att spolarmarna kan rotera fritt.
Fläckar och ränder	Feldosering av sköljglans för mycket/för litet	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vid ränder: Minska doseringen. ▶ Vid vatten- eller kalkfläckar: Öka doseringen.
Disken blir inte torr	Sköljglans Det använda kombinerade diskmedlet ger dåligt torkresultat Maskininställning	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Höj doseringen. ▶ Byt produkt. ▶ Använd sköljglans.
Mjölaktig beläggning på diskgodset (kan avlägsnas)	Felaktigt inställd avhärdning Specialsalt fattas	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aktivera intensivtorkning (allt efter modell). ▶ Ställ in avhärdaren rätt. ▶ Fyll på specialsalt.
Mjölaktig beläggning, grumliga/matta glas (beläggningen kan ej avlägsnas)	Glaset tål ej maskindisk	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Använd glas avsedda för diskning i maskin. ▶ Använd diskmedel som är skonsamt för glas.
Diskgodset av plast missfärgat	För lite diskmedel Missfärgning av livsmedelsfärg (tomatsås)	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Följ anvisningarna från tillverkaren (av diskmedlet). ▶ Missfärgningen är ofarlig; Bleknar efter ytterligare diskningar.

Avbryta program ...

Tryck på START-tangenten ca. 3 (Reset) sekunder under programmet.



Sifferindikatorn visar "0:01" Efter ca 1 minut programslut, 0:00 visas



Stänga av maskinen

Plocka in disken på rätt sätt ...

Diskgodset lämpligt för diskning i diskmaskin (utan rester av aska, vax, smörjett, färg, klisteretiketter; avlägsna stora rester av marmelad, mejerivaror och andra större matrester). Plocka in disken enligt bruksanvisningen och kontrollera att spolarmarna kan röra sig fritt

- de** Montageanleitung
*) über Kundendienst erhältlich
- da** Monteringsvejledning
*) Kan købes hos serviceafdelingen
- sv** Monteringsanvisning
*) kan fås via Service
- no** Monteringsanvisning
*) fåes hos kundeservice
- fi** Asennusohje
*) Saatavissa huoltopalvelusta

1

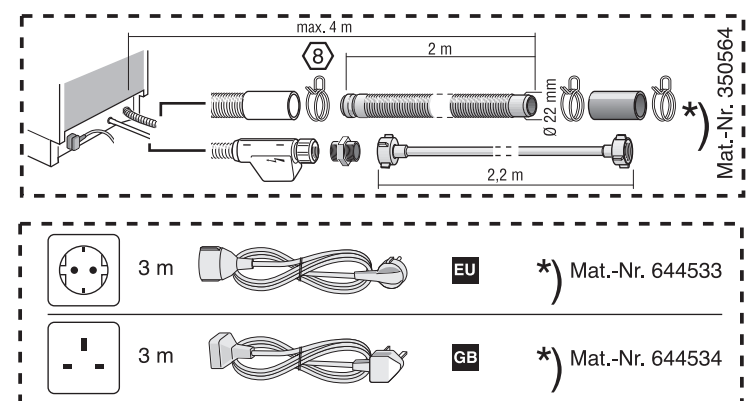
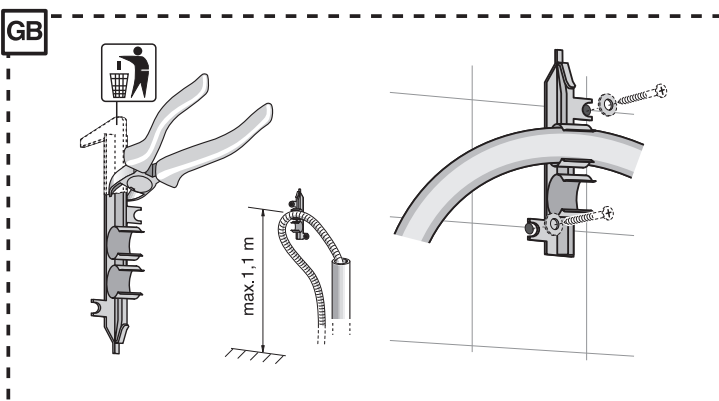
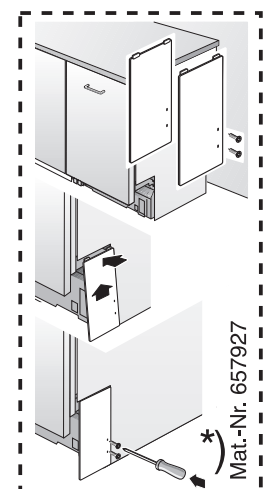
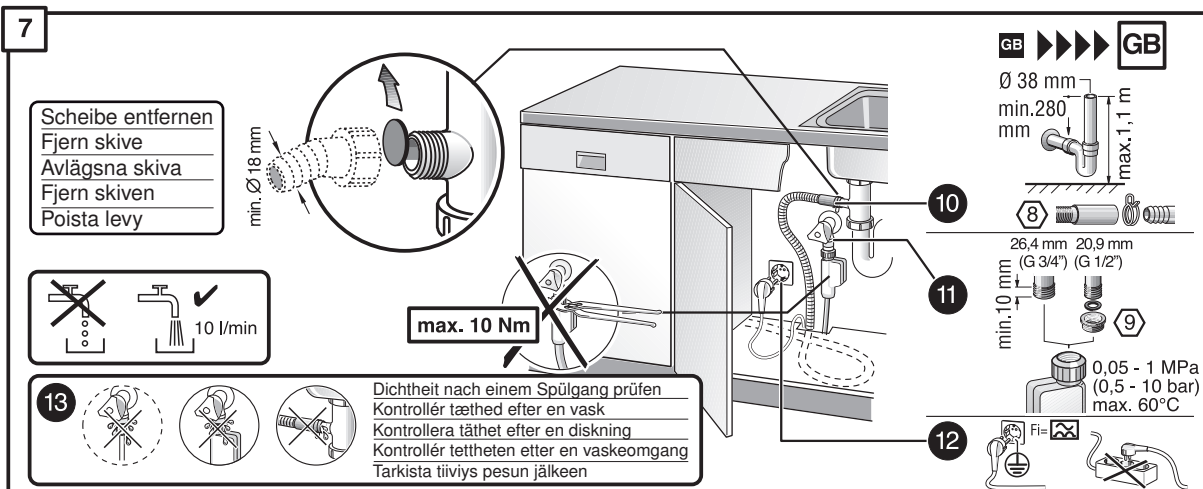
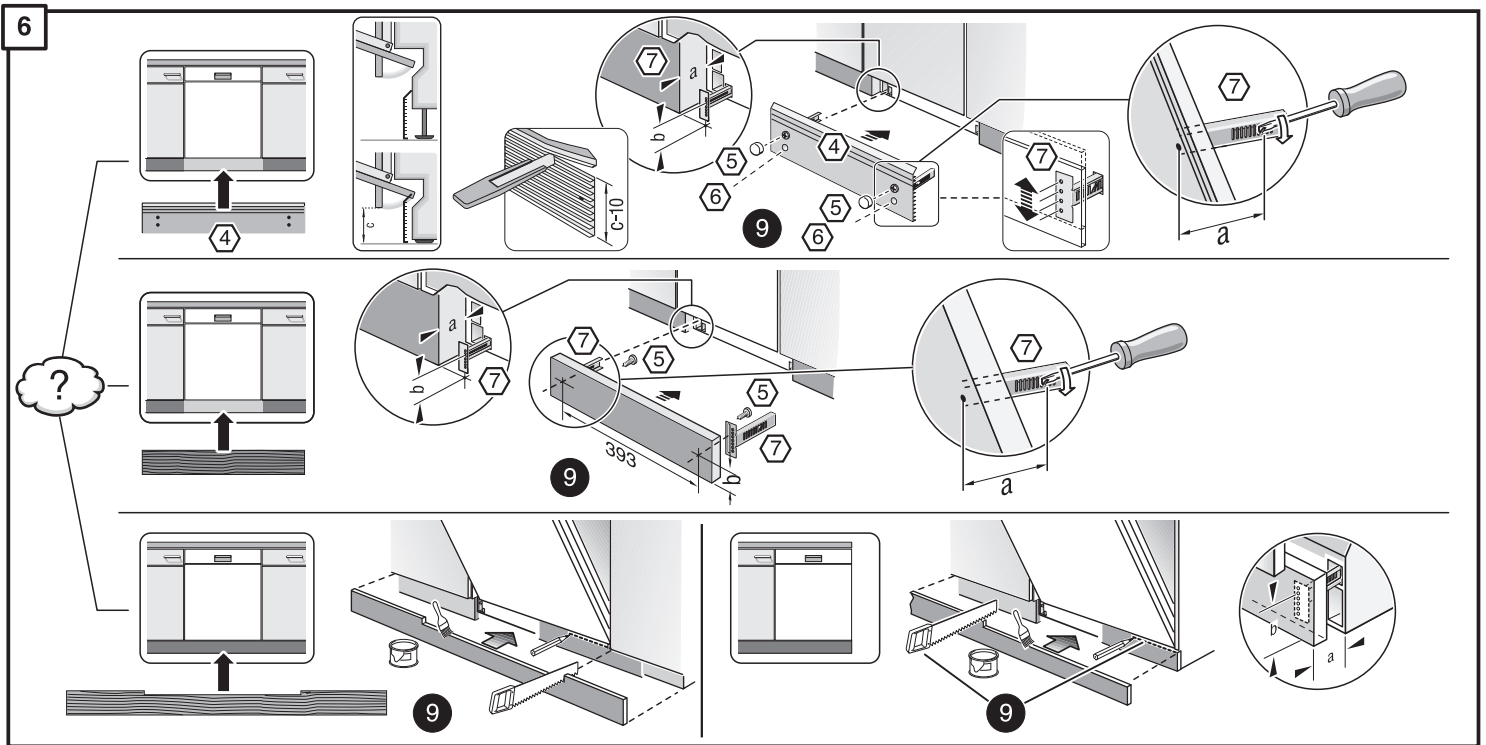
2a

2b

3

4

5



de Achtung Änderung!
Gerät einschalten
– Wasserhahn vollständig öffnen.
– EIN-/AUS-Schalter einschalten. Die Anzeige des Programmes Eco 50° blinkt. Dieses Programm bleibt gewählt, wenn nicht eine andere Programmtaste gedrückt wird. In der Ziffernanzeige blinkt die voraussichtliche Programmdauer.
– Drücken Sie die START-Taste. Der Programmablauf startet.

Hinweis zum umweltschonenden Betrieb des Geschirrspülers: Das Eco 50° Programm ist ein besonderes umweltschonendes Programm. Es ist das „Standardprogramm“ nach EU Verordnung 1016/2010, das den Standardreinigungszyklus zur Reinigung von normal verschmutztem Geschirr und den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch zur Reinigung dieser Art von Geschirr am effizientesten darstellt.

en Attention change!
Switching on the appliance
– Turn on the tap fully.
– Switch on ON/OFF switch. The Eco 50° programme display flashes. This programme remains selected if no other programme button is pressed. The expected programme duration flashes on the digital display.
– Press the START button. The programme starts running.

Note for environmentally friendly operation of the dishwasher: The Eco 50° programme is a particularly environmentally friendly programme. According to EU regulation 1016/2010 it is the “Standard programme” which is the most efficient standard cleaning cycle for cleaning normally soiled utensils in terms of the combined energy and water consumption for cleaning these types of utensils.

fr Attention, modification !
Enclenchement de l’appareil
– Ouvrez complètement le robinet d’eau.
– Amenez l’interrupteur MARCHE / ARRÊT en position allumée. L’affichage du programme Eco 50° clignote. Ce programme reste sélectionné tant que vous n’appuyez pas sur une autre touche de programme. La durée prévisionnelle du programme clignote à l’indicateur numérique.
– Appuyez sur la touche START. Le déroulement du programme commence.

Remarque pour utiliser le lave-vaisselle en ménageant l'environnement : Le programme Eco 50° est un programme particulièrement destiné à ménager l'environnement. Il s'agit selon l'ordonnance UE 1016/2010 du « programme standard » représentant le plus efficacement le cycle standard de nettoyage de la vaisselle normalement sale et la consommation combinée d'énergie et d'eau pour nettoyer ce type de vaisselle.

Ein Eco 50°-Washing Machine

nl Attentie: Wijziging!
Inschakelen van het apparaat
– Kraan helemaal opendraaien.
– AAN/UIT-schakelaar inschakelen. De indicatie van het programma Eco 50° knippert. Dit programma blijft gekozen zolang er geen andere programmatoets wordt ingedrukt. Op de cijferindicatie knippert de vermoedelijke programmduur.
– START-toets indrukken. Het programmaverloop start.

Attentie voor een milieubesparend gebruik van de afwasautomaat: Het Eco 50° programma is een bijzonder milieubesparend programma. Het is het „standaardprogramma“ conform de EU-verordening1016/2010, dat de meest efficiënte standaard reinigungsycclus is voor de reiniging van normaal vervuild serviesgoed en het gecombineerde energie- en waterverbruik voor de reiniging van dit soort serviesgoed.

it Attenzione, modifica!
Accendere l’apparecchio
– Aprire completamente il rubinetto dell’acqua.
– Inserire l’interruptore ACCESO/SPENTO. La spia del programma Eco 50° lampeggia. Se non si preme un altro pulsante di programma, resta selezionato questo programma. Nel display lampeggia la prevedibile durata del programma.
– Premere il pulsante START. Lo svolgimento del programma inizia.

Avvertenza per usare la lavastoviglie nel rispetto dell'ambiente: Il programma Eco 50° è un programma ad impatto ambientale particolarmente basso. È il «programma standard» secondo il Regolamento UE 1016/2010, che rappresenta il ciclo di lavaggio standard per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche ed il consumo di energia e di acqua combinato, per lavare nel modo più efficiente questo tipo di stoviglie.

el Προσοχή Αλλαγή!
Θέση της συσκευής σε λειτουργία
– Ανοίξτε την βρύση μέχρι το τέρμα.
– Ανάψτε τον διακόπτη ON/OFF. Η ένδειξη του προγράμματος Eco 50° αναβοσβήνει. Το πρόγραμμα αυτό παραμένει επιλεγμένο, αν δεν πατηθεί κάποιο άλλο πλήκτρο προγράμματος. Στην ένδειξη ψηφίων αναβοσβήνει η αναμενόμενη διάρκεια του προγράμματος.
– Πατήστε το πλήκτρο START. Η εξέλιξη του προγράμματος ξεκινά.

Υπόδειξη για τη φιλική προς το περιβάλλον λειτουργία του πλυντηρίου: Το πρόγραμμα τούτο είναι το "Στάνταρ πρόγραμμα" βάσει της διάταξης EE 1016/2010, με το οποίο διεξάγεται αποτελεσματικότερα ο στάνταρ κύκλος πλύσης για τον καθαρισμό κανονικά λερωμένων σκευών και επιτυγχάνεται η πλέον συμφέρουσα συνδυαστική κατανάλωση ενέργειας και νερού για τον καθαρισμό αυτού του είδους σκευών.

es ¡Atención Modificación!
Conectar el aparato
– Abrir completamente el grifo del agua.
– Accionar el interruptor principal para Conexión/Desconexión. El piloto de aviso del programa Eco 50° parpadea. Este programa permanece seleccionado mientras no se pulse otra tecla selectora. En la pantalla de visualización se muestra la duración previsible del programa.
– Pulsar la tecla INICIO. El programa inicia su desarrollo.

Advertencia para el funcionamiento ecológico del lavavajillas: El programa Eco 50° es un programa especialmente respetuoso con el medio ambiente. Se trata del «programa estándar» que, según el Reglamento (UE) nº 1016/2010 de la Comisión europea, representa de la manera más eficiente el ciclo de lavado estándar para la vajilla normalmente sucia y el consumo combinado de agua y energía necesario para el lavado de este tipo de vajilla.

pt Atenção: Alteração!
Ligar o aparelho
– Abrir completamente a torneira da água.
– Ligar o interruptor de LIG./DESL. A indicação do programa Eco 50° está a piscar. Este programa mantém-se seleccionado, se não for premida a tecla com grau de sujidade numérica a duração provável do programa está a piscar.
– Premir a tecla de START. O programa começa a decorrer.

Nota para um funcionamento ecológico da máquina de lavar loiça: O programa Eco 50° é um programa ecológico especial. É o «programa normal» nos termos do Regulamento 1016/2010 da UE, que consiste no ciclo de lavagem normalizado que lava loiça com grau de sujidade normal e representa o consumo combinado de energia e água mais eficiente para lavagem deste tipo de loiça.

sv Obs ändring!
Starta maskinen
– Öppna vattenkranen helt och hållet.
– Slå på PÅ-/AV-omkopplaren. Indikatorn till programmet Eco 50° blinkar. Detta program väljs om ingen annan programtangent trycks in. I sifferindikatorn blinkar den troliga programlängden.
– Tryck på START-tangenten. Programmet startar automatiskt.

Råd för miljövänlig användning av diskmaskinen: Programmet Eco 50° är ett synnerligen miljövänligt program. Det är "standardprogrammet" enligt EU-förordningen 1016/2010, som beskriver standardrengöringscykeln för rengöring av normalt smutsat diskgoods och den kombinerade energi- och vattenförbrukningen för rengöring av denna typ av diskgoods på mest effektiva sätt.

no Obs. endring!
Innkopling av maskinen
– Åpne vannkranen helt.
– Slå på PÅ/AV bryteren. Indikasjonen for programmet Eco 50° blinker. Dette programmet blir så oppkalt dersom ikke en annen programtast blir trykket. I sifferindikasjonen blinker den forutsatte programtiden.
– Trykk START tasten. Programmet starter.

Henvising for miljøvennlig drift av oppvaskmaskinen: Eco 50° programmet er et særlig miljøvennlig program. Det er “standardprogrammet” i henhold til EU direktivet 1016/2010, som framstiller på den mest effektive måten en standardsyklus for rengjøring av normalt smusset oppvask og det kombinerte energi- og vannforbruket for rengjøring av denne typen oppvask.

fi Huom. Muutos!
Koneen kytkeminen toimintaan
– Avaa vesihana täysin auki.
– Kytke kone päälle virtakytkimestä. Pesuohjelman Eco (Eko) 50° näyttö vilkkuu. Kone valitsee tämän ohjelman, jollet paina mitään muuta ohjelmavalitsinta. Numeronäytössä vilkkuu arvioitu ohjelman kestoaika.
– Paina käynnistyspainiketta. Pesuohjelma käynnistyy.

Huomautus koskien astianpesukoneen ympäristöystävällistä käyttöä: Eco (Eko) 50° pesuohjelma on erittäin ympäristöystävällinen ohjelma. Se on EU-asetuksen 1016/2010 mukainen »perusohjelma«, joka sopii peruspesuohjelmaksi normaaliilikaisten astioiden pesuun ja on yhdistetyn energian- ja vedenkulutuksensa kannalta tehokkain ohjelma kyseisen tyyppisille astioille.

da Pas på Ændring!
Tænd for maskinen
– Luk helt op for vandhanen.
– Tænd for TÆND/SLUK-knappen. Displayet til programmet Eco (Øko) 50° blinker. Dette program vælges, hvis der ikke vælges et andet program. I taldisplayet blinker den forventede programvarighed.
– Tryk på START tasten. Programforløbet starter.

Bemærk til miljøvenlig brug af opvaskemaskinen: Eco (Øko) 50° programmet er et specielt miljøvenligt program. Det er „standardprogrammet“ iht. EU-forordningen 1016/2010 om krav til miljøvenligt design af husholdningsvaskemaskiner, i hvilken standardopvaskecyklussen til opvask af normalt snavset service og det kombinerede energi- og vandforbrug til opvask af denne form for service forklares på en forståelig måde.

tr Dikkat değişiklik!
Cihazın çalıştırılması
– Musluğu sonuna kadar açınız.
– AÇIK/KAPALI şalterini açınız. Eco (Eko) 50° programının göstergesi yanıp söner. Başka bir program tuşuna basılmazsa, bu program seçilmiş olarak kalır. Sayı göstergesinde muhtemel program süresi yanıp söner.
– START tuşuna basınız. Program akışı başlar.

Bilgi bulaşık makinesinin çevre dostu bir şekilde kullanılması için: Eco (Eko) 50° Programı, çevrenin korunması açısından çok özel ve uygun bir programdır. 1016/2010 AB direktifine göre, normal kirli bulaşıkların temizlenmesi için ve bu tür bulaşıkların hem enerji, hem de su tasarrufu sağlanarak yıkanması için en verimli "Standart program" olarak kabul edilmektedir.

ru Внимание! Изменение!
Включение посудомоечной машины
– Полностью откройте водопроводный кран.
– Включите машину с помощью выключателя «ВКЛ./ВЫКЛ.».
Индикатор программы Экономичная Eco 50° мигает. Если не будет нажата кнопка выбора другой программы, то будет выполняться выбранная прежде программа. На цифровом индикаторе мигает предполагаемая продолжительность выполнения программы.
– Нажмите на кнопку «СТАРТ».

Начнется процесс выполнения программы. **Указание** для экологически чистой эксплуатации посудомоечной машины: Программа Eco (Эко) 50° обладает очень бережным отношением к окружающей среде. Это – «стандартная программа» согласно Директиве ЕС 1016/2010, наиболее эффективно представляющая собой стандартный цикл мойки средне загрязненной посуды с комбинированным энерго- и водопотреблением для мойки посуды такого вида.

cs Pozor změna!
Zapnutí myčky nádobí
– Otevřete úplně vodovodní kohoutek.
– Zapněte vypínač ZAP./VYP. Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu. Na číslícovém ukazateli bliká předpokládaná doba trvání programu.
– Stiskněte tlačítko START. Spustí se běh programu.

Upozornění k provozu myčky nádobí, šetrnému k životnímu prostředí: Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Je to “standardní program” podle nařízení EU 1016/2010, který nejefektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečištěného nádobí a kombinovanou spotřebu energie a vody k mytí tohoto nádobí.

Włacz

Włacz

Właczanie urządzenia

- Całkowicie otworzyć zawór wody.
- Włączyć przełącznik WŁĄCZ / WYŁĄCZ. Miga wskaźnik programu Eco 50°. Program ten pozostaje wybrany, jeżeli nie zostanie naciśnięty inny przycisk programowy. Na wyświetlaczu cyfrowym miga przewidywany czas trwania programu.
- Nacisnąć przycisk START. Przebieg programu startuje.

Wskazówka w celu ekologicznej eksploatacji zmywarki do naczyń:

Program Eco 50° jest programem szczególnie chroniącym środowisko naturalne. Jest to „program standardowy“ według Rozporządzenia Komisji UE 1016/2010, przedstawiający w najbardziej wydajny sposób standardowy cykl zmywania normalnie zabrudzonych naczyń oraz połączone zużycie energii elektrycznej i wody wykorzystanej do zmywania tego rodzaju naczyń.

Włacz

hu
Figyelem! Változtatás!

A készülék bekapcsolása

- Teljesen nyissa ki a vízcsapot.
- Kapcsolja be a BE/KI kapcsolót. Villog az Eco 50° program kijelzése. Ez a program marad a kiválasztott, ha nem nyom meg egy másik programgombot. A számkijelzőn villog a várható programidő.
- Nyomja meg a START gombot. A program elindul.

Útmutatás a mosogatógép környezetkímélő üzemeltetéséhez:

Az Eco 50° program különösen környezetkímélő program. A 2010/1016-os EU-rendelet szerint ez az a „standard program”, amely a leghatékonyabban testesíti meg a normál szennyezettségi edények tisztítására való standard tisztítási ciklust és az ilyen edények tisztításához szükséges kombinált energia- és vízfogyasztást.

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Upozoreenje za ekološko odgovoran rad perilice za pranje posuđa:

Eco 50° program je osobit program za čuvanje okoliša. Radi se o "standardnom programu" prema EU odredbi 1016/2010, koji predstavlja standardni ciklus čišćenja od normalnog do jako zaprljanog posuđa te kombinirane najučinkovitije potrošnje energije i vode za čišćenje ove vrste posuđa.

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz

Włacz
</